

Nome: _____
Turma: _____
Data: ___ / ___ / ___

MISSÃO SIRIUS: JJJOVI ISPRASHEE



MISSÃO SIRIUS: JJOVI ISPRASHEE

VERSÃO DO ALUNO

Roteiro

Angelo Antonio da Costa Costa

Carolina Peternela Colosso

Daniel Perico Graciano

Dirceu Cleber Conde

Arte de capa

Angelo Antonio da Costa Costa

Carolina Peternela Colosso

Daniel Perico Graciano

Dirceu Cleber Conde

Enredo e arte

Angelo Antonio da Costa Costa

Carolina Peternela Colosso

Daniel Perico Graciano

Dirceu Cleber Conde

Revisão

Adriano Lopes Rodrigues

Ana Carolina de Sousa Araújo

Angelo Antonio da Costa Costa

Beatriz Habara Morgan

Carolina Peternela Colosso

Daniel Perico Graciano

Dirceu Cleber Conde

Organizadores

Adriano Lopes Rodrigues

Ana Carolina de Sousa Araújo

Angelo Antonio da Costa Costa

Beatriz Habara Morgan

Carolina Peternela Colosso

Cássia dos Santos

Daniel Perico Graciano

Dirceu Cleber Conde

Eduardo Cardoso Martins

Jane Eder Girardi

Josué de Sousa Mendes

Liliane de Queiroz Antonio

Pablo Arantes

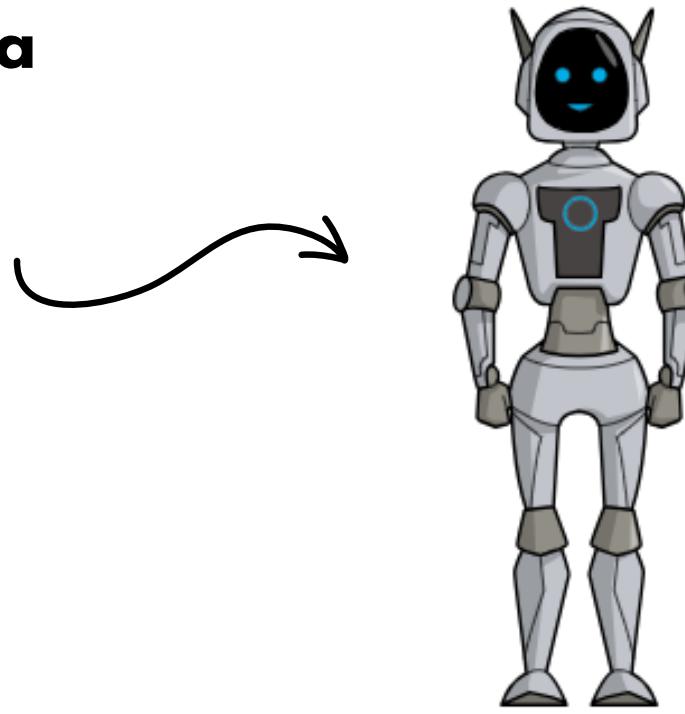
Renato Miguel Basso

SUMÁRIO

- Personagens
- Capítulo 1: Biblioteca
- Capítulo 2: laboratório
- Capítulo 3: Encontro
- Capítulo 4: Máquina
- Capítulo 5: Uma Ajudinha Cai Bem
- Capítulo 6: Você Tem Pouco Tempo!

PERSONAGENS:

IAN -
Inteligência
Artificial
Neural



Pedro
Henrique -
Físico



Jéssica -
Química

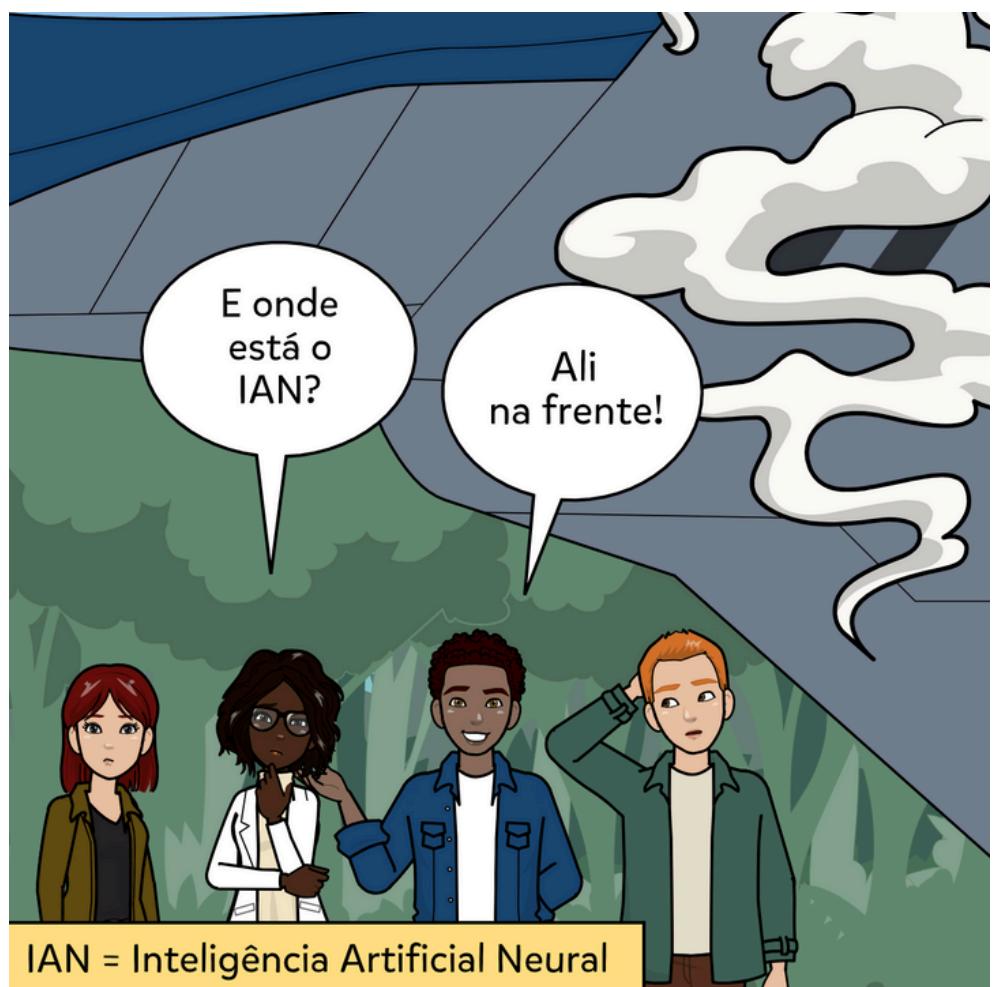


Marina -
Antropóloga
Caio -
Linguista

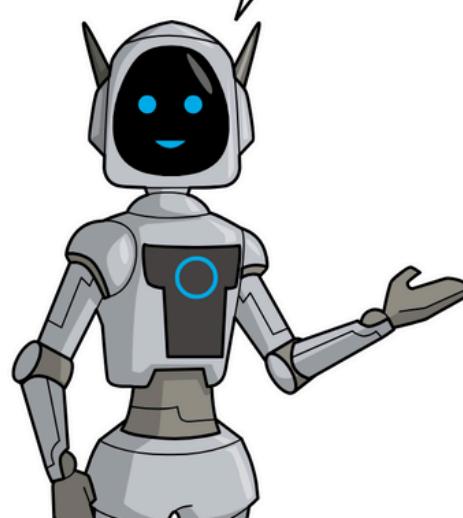




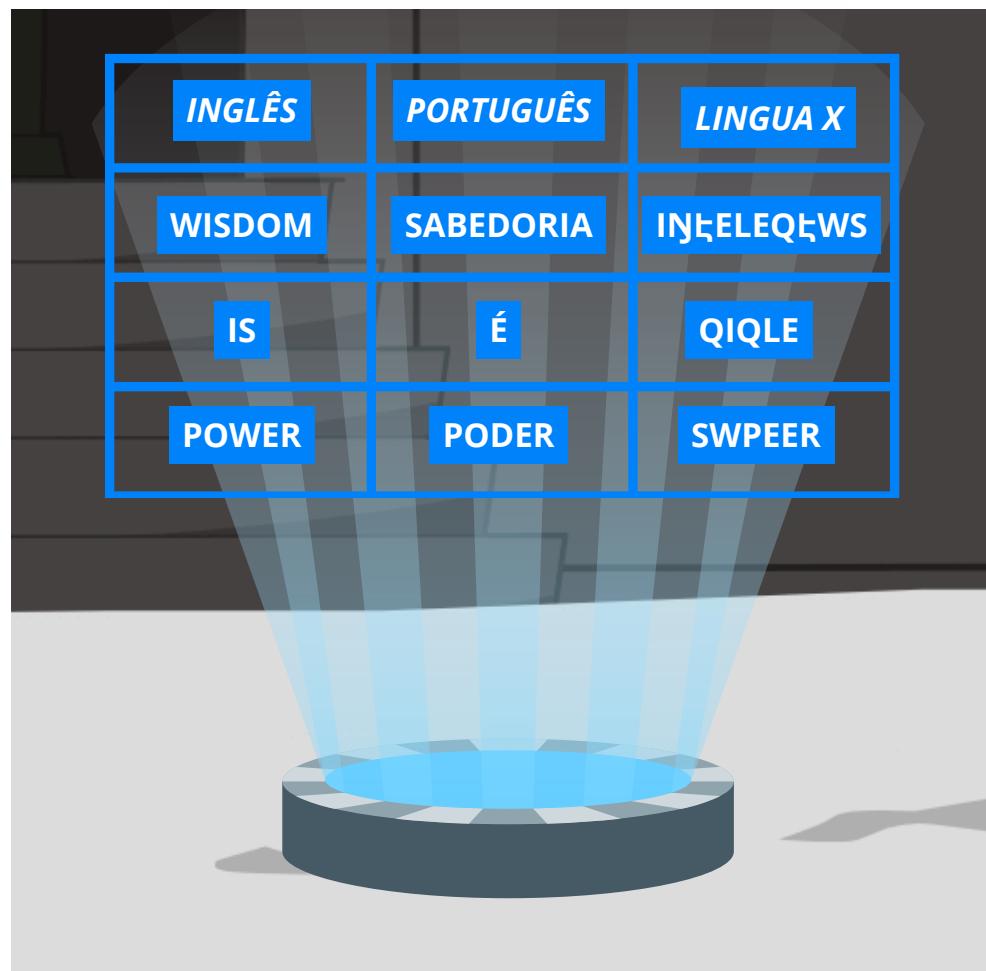


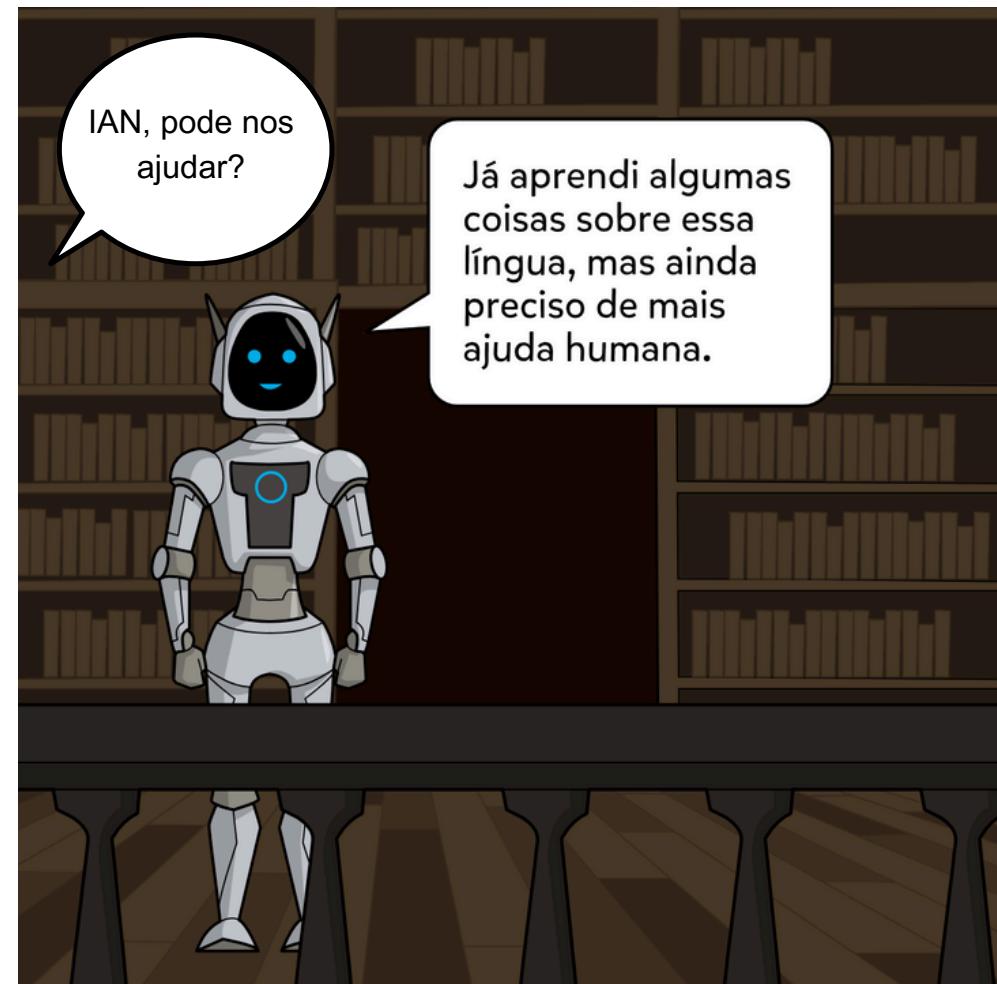


Se vocês não sabem, a Pedra de Roseta é um artefato de enorme importância histórica e linguística, descoberta em 1799 por soldados franceses perto da cidade de Roseta (atual Rashid), no Egito.

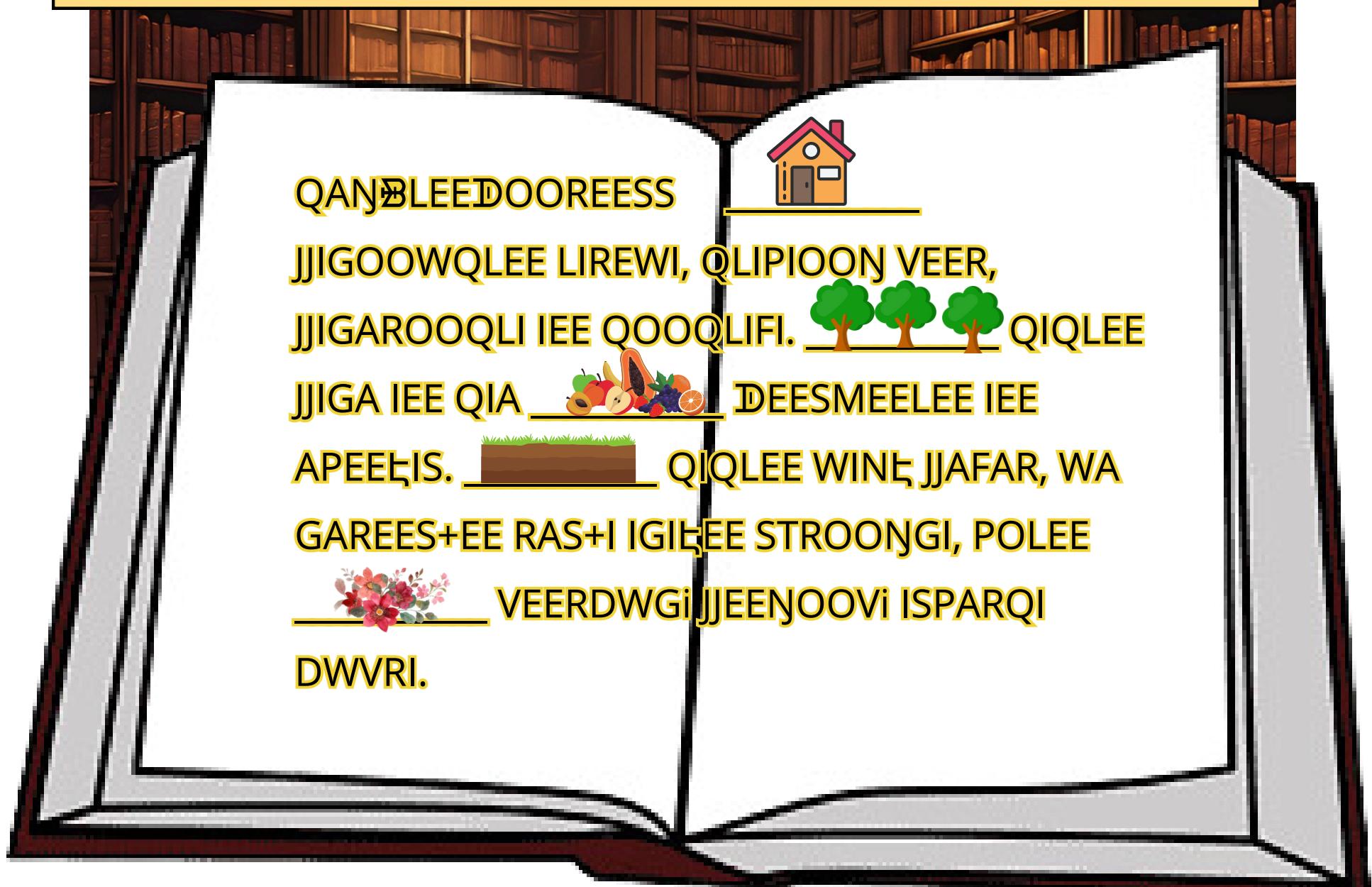


O grande diferencial da Pedra de Roseta é que ela trás um mesmo texto inscrito em três sistemas de escrita diferentes. O mais legal é que meu sistema é integrado com essa atualização! Vejam o esquema que fiz!

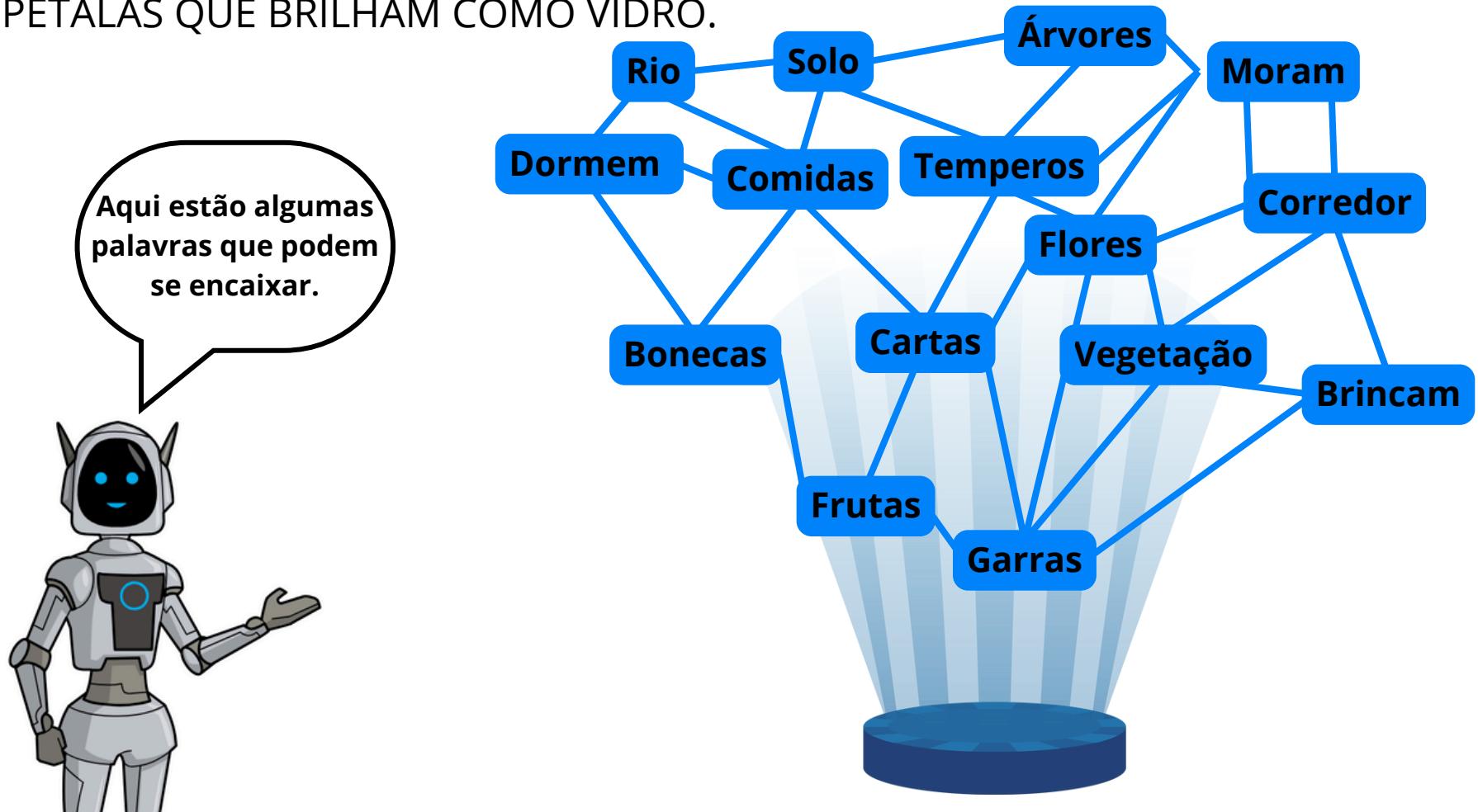


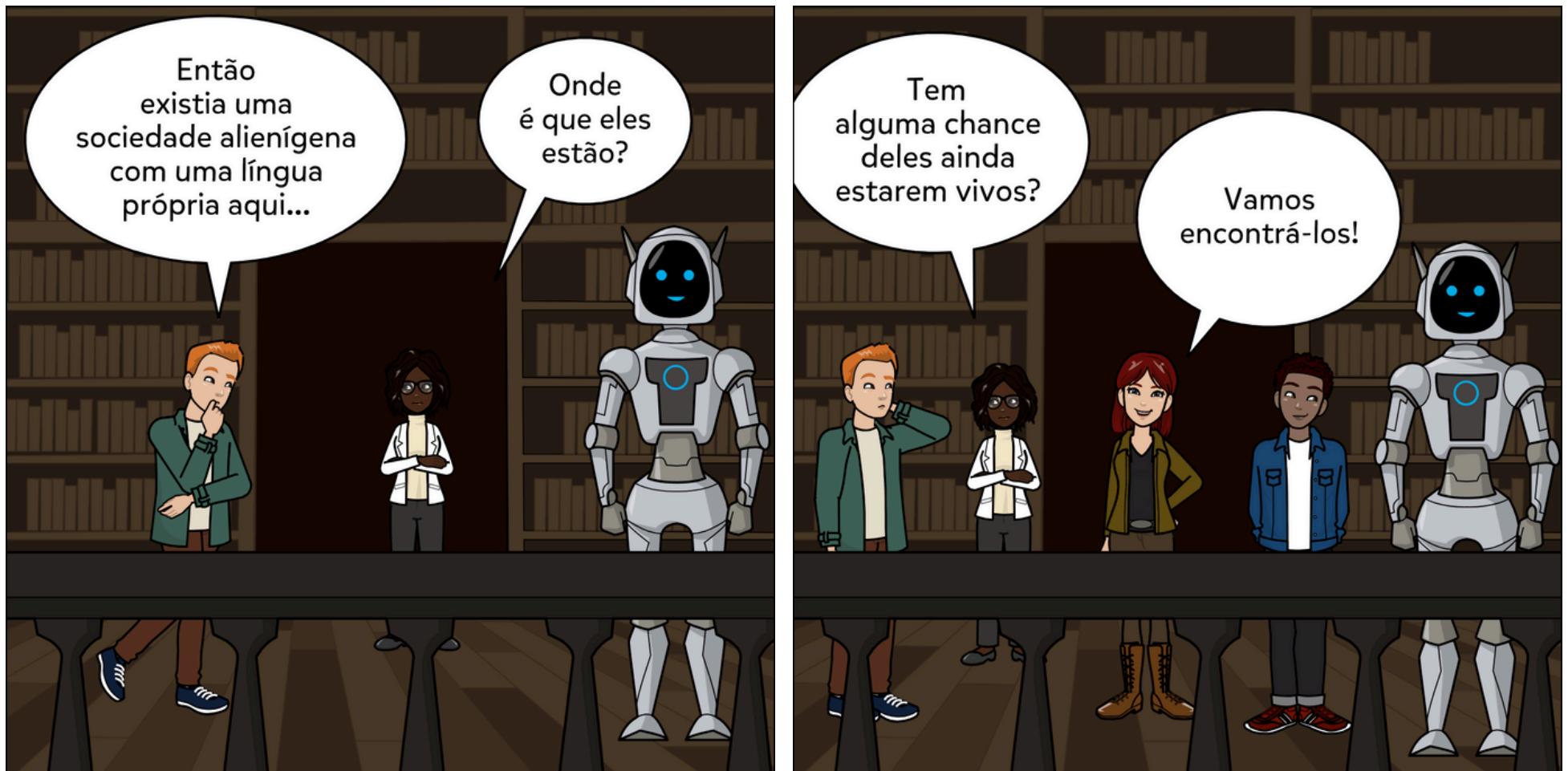


Você pode ajudar o IAN a traduzir o que está escrito no livro?

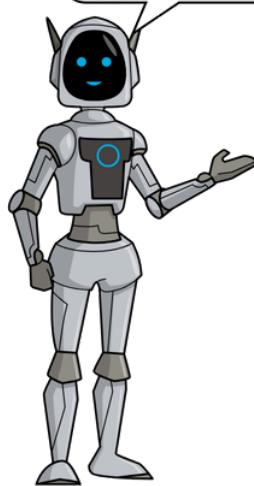


OS CAMBLEDOR(R)ES 1 _____ EM UM PLANETA LINDO, CHEIO DE FLORESTAS, MONTANHAS E RIOS. AS 2 _____ SÃO GRANDES E DÃO 3 _____ DIFERENTES E SABOROSAS. O 4 _____ É MUITO FÉRTIL, O QUE FAZ AS PLANTAS CRESCEREM FORTES, INCLUINDO 5 _____ ESPECIAIS COM PÉTALAS QUE BRILHAM COMO VIDRO.



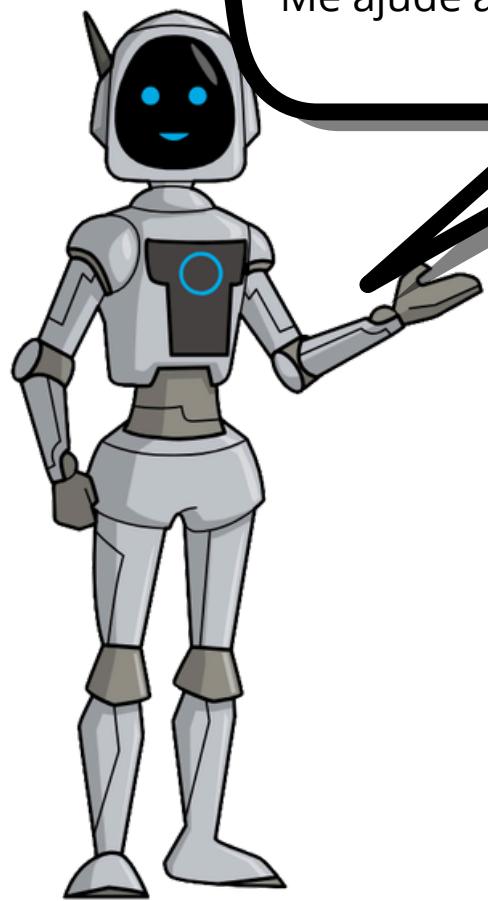


Junto com seus amigos, ajude a entender como funciona essa nova língua. Complete a tabela ao lado e você pode repetir palavras nos exemplos.



Som Camble	Grafema Camble	Exemplo	Som Português	Grafema Português	Exemplo
a	A		a	A	
b	Ɓ		b	B	
k	Q		k	C	
d	Ɗ		d	D	
ê	EE		ê	E	
é	e		é	É	
f	F		f	F	
gu	G		gu	G	
i	I		i	I	
j	JJ		j	J / G	
l	L		l	L	
m	M		m	M	
n	N		n	N	
ô	OO		ô	O	
ó	O		ó	Ó	
p	P		p	P	
r	R		rr	R	
s	S		s	S	
sh	SH		sh	X / CH / SH	
t	\x		t	T	
v	V		v	V	
u	W		u	U	
z	S+		z	Z	

O que já descobrimos?



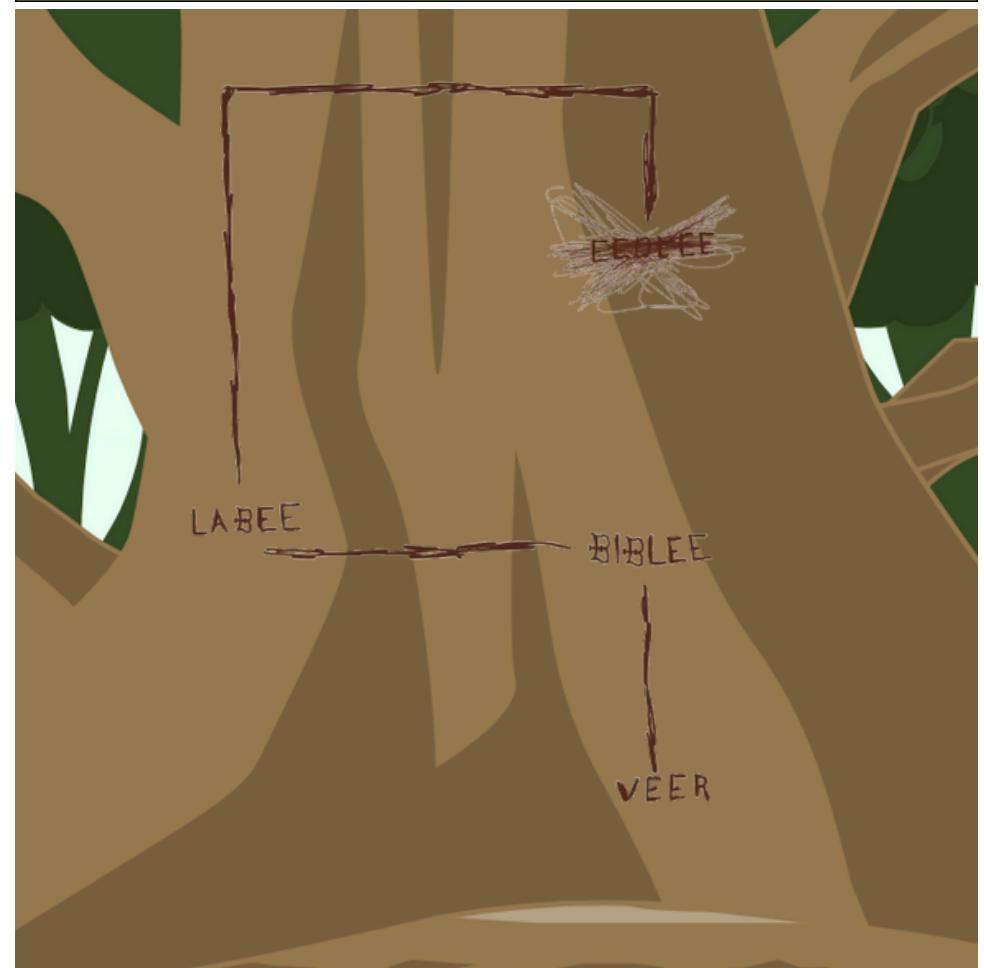
Você percebeu que o jeito dos cambledores escreverem é diferente do nosso?
Você já viu alguma língua em que os sons representados pelas letras são diferentes dos nossos?
Me ajude a compreender melhor!

Como os cambledores fazem a diferença entre som aberto do "e" como "réguia", e o som fechado com "remo"?

Os cambledores fazem diferença entre o som 'r' e 'rr'?

Na sua opinião nós devemos dizer 'cambledores' ou 'cambledorres'?



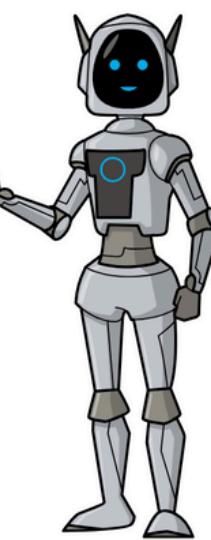




Para saber as distâncias até o laboratório, IAN está calculando como os cambledores falam dos números e medidas. Ajude o IAN a calcular.

Primeiro, preciso que me ajude a descobrir como seriam os números nessa língua.

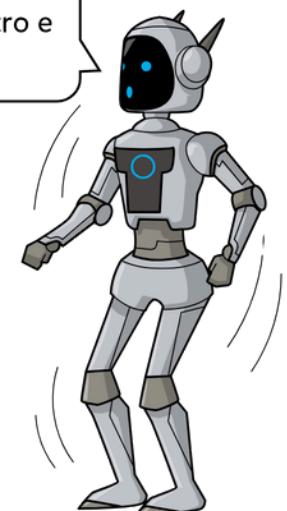
Complete em Português e em Camble as tabelas abaixo:



NÚMERO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
PORTUGUÊS	ZERO			TRÊS		CINCO				NOVE
CAMBLE	MOO		TO	WIQIS	WOO		TOWIQIS			



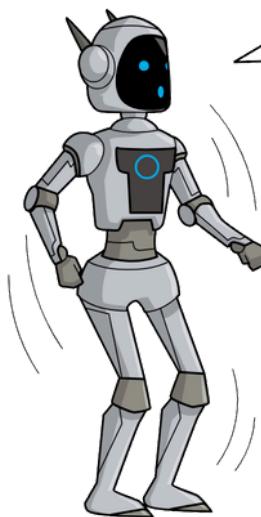
Agora me ajude com o nome das medidas de distância ao lado. Eu consegui descobrir apenas o metro, ainda faltam as palavras para centímetro e quilômetro.



PORTUGUÊS	CAMBLE
CENTIMETRO	
METRO	DRA
QUILÔMETRO	



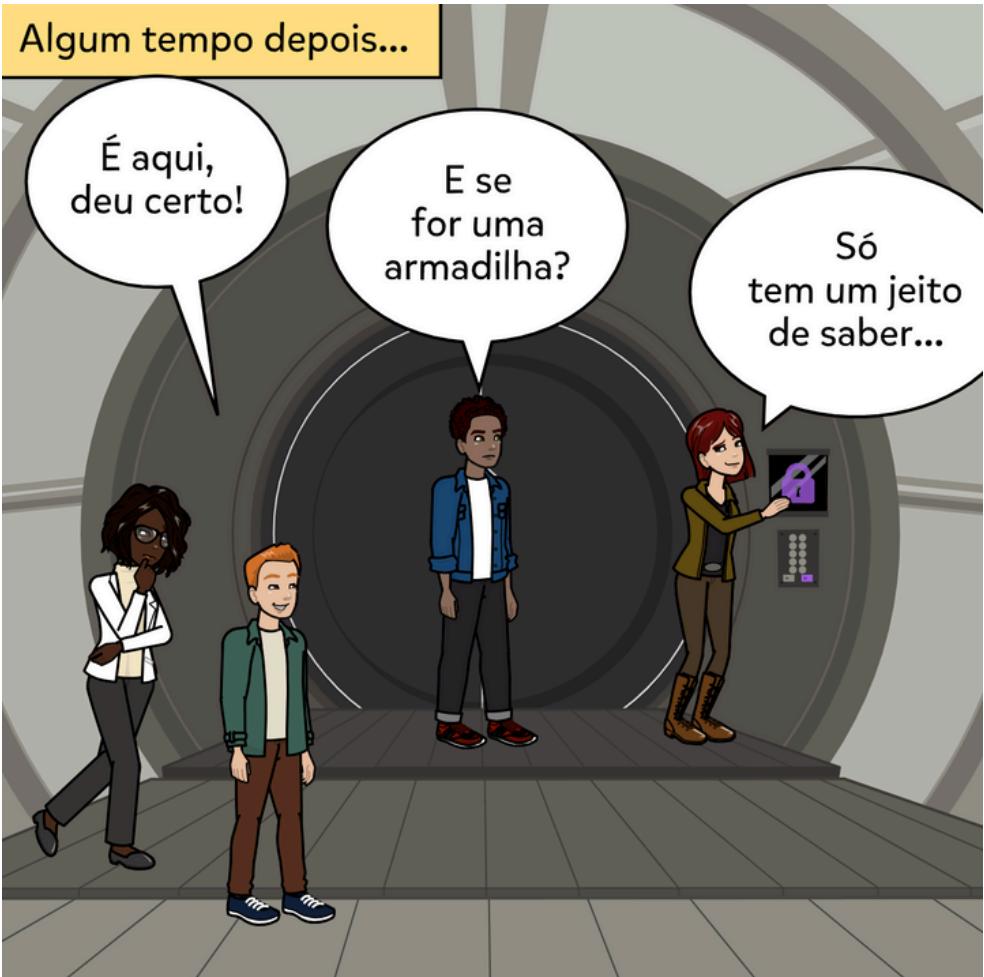
Agora sim! Descobri que a distância até o laboratório é de 2 quilômetros e 158 metros. Como você escreveria isso em camble?



PORTUGUÊS	DOIS QUILÔMETROS E CENTO E CINQUENTA E OITO METROS
CAMBLE	

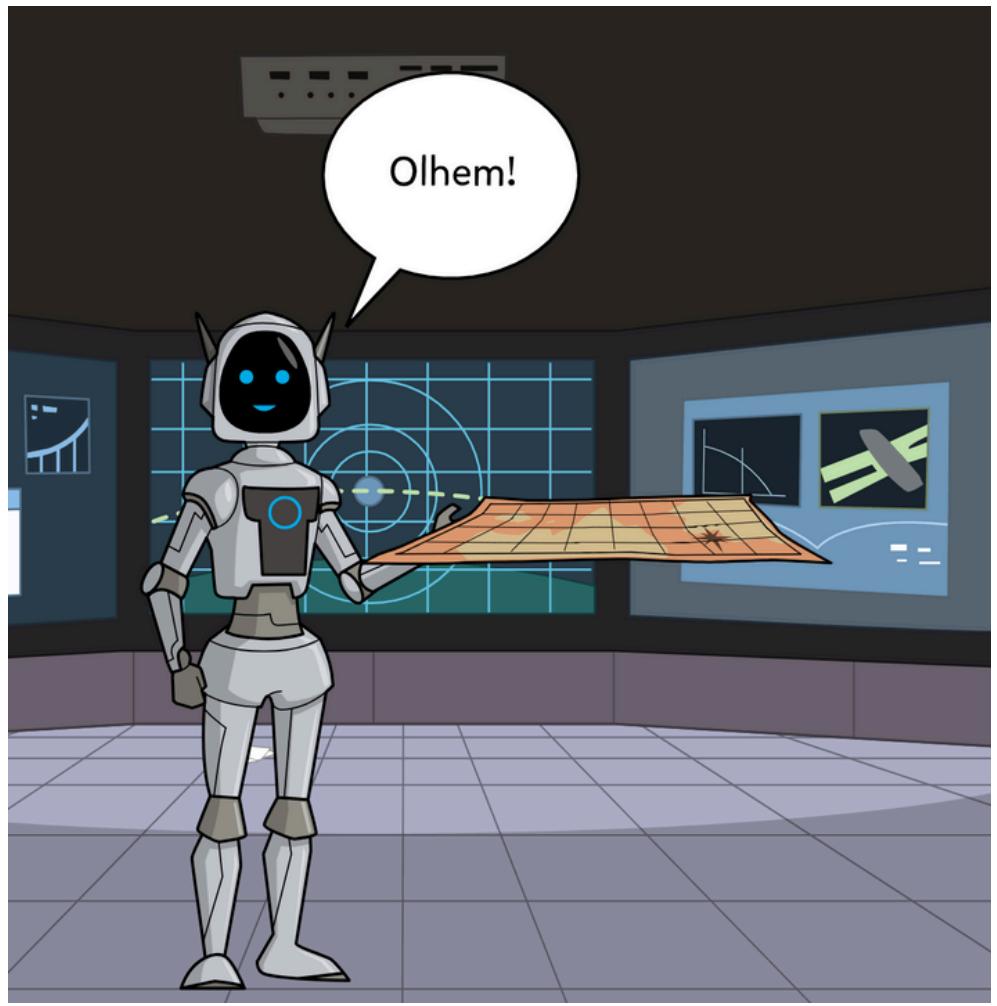


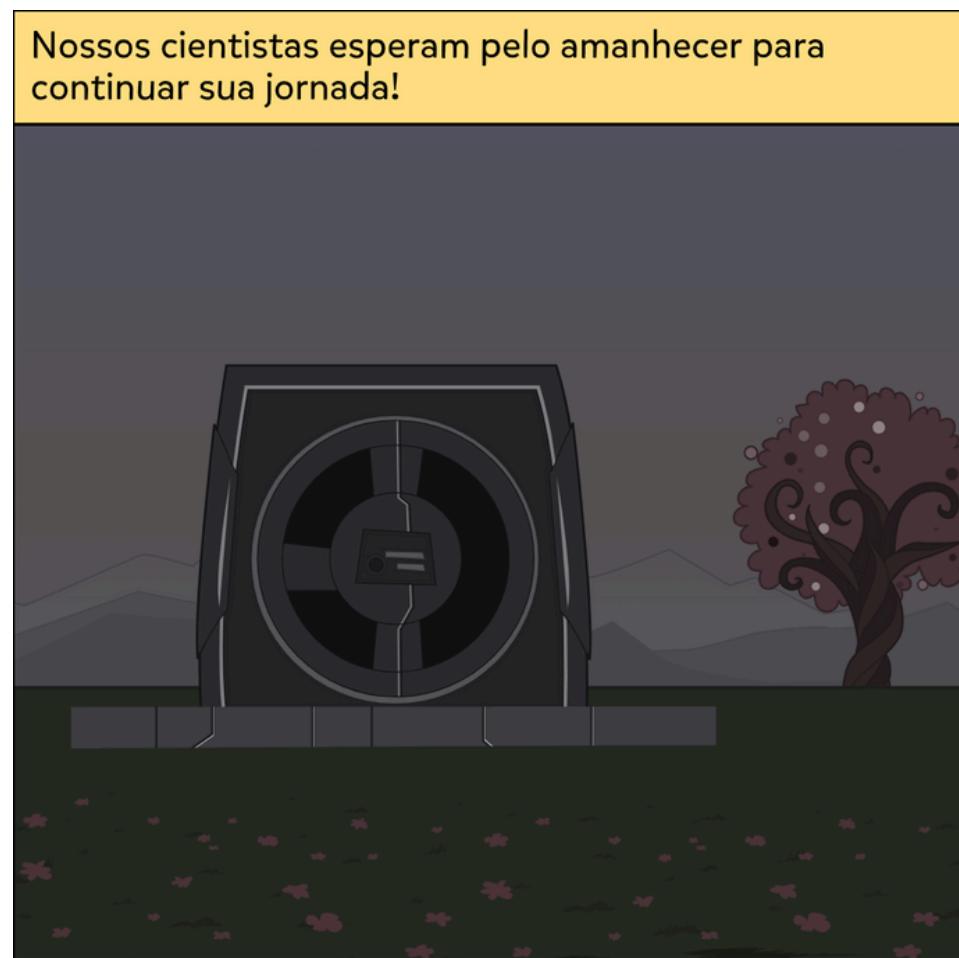
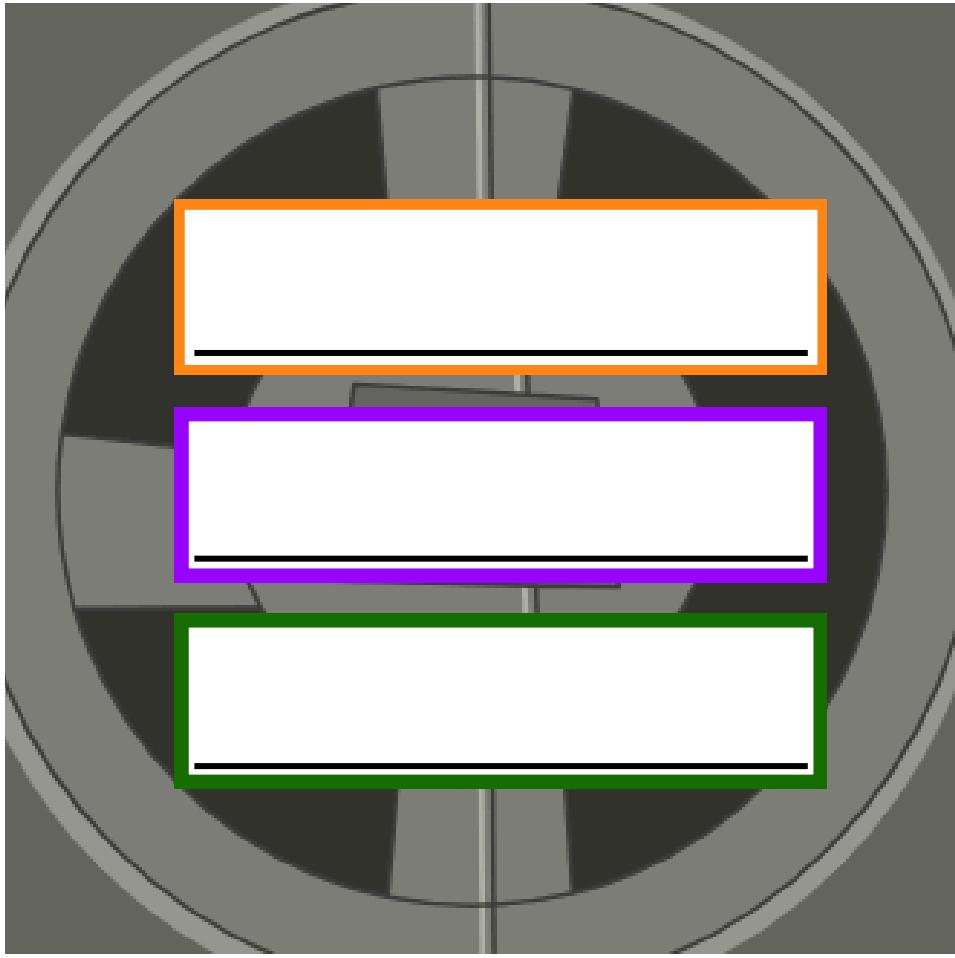
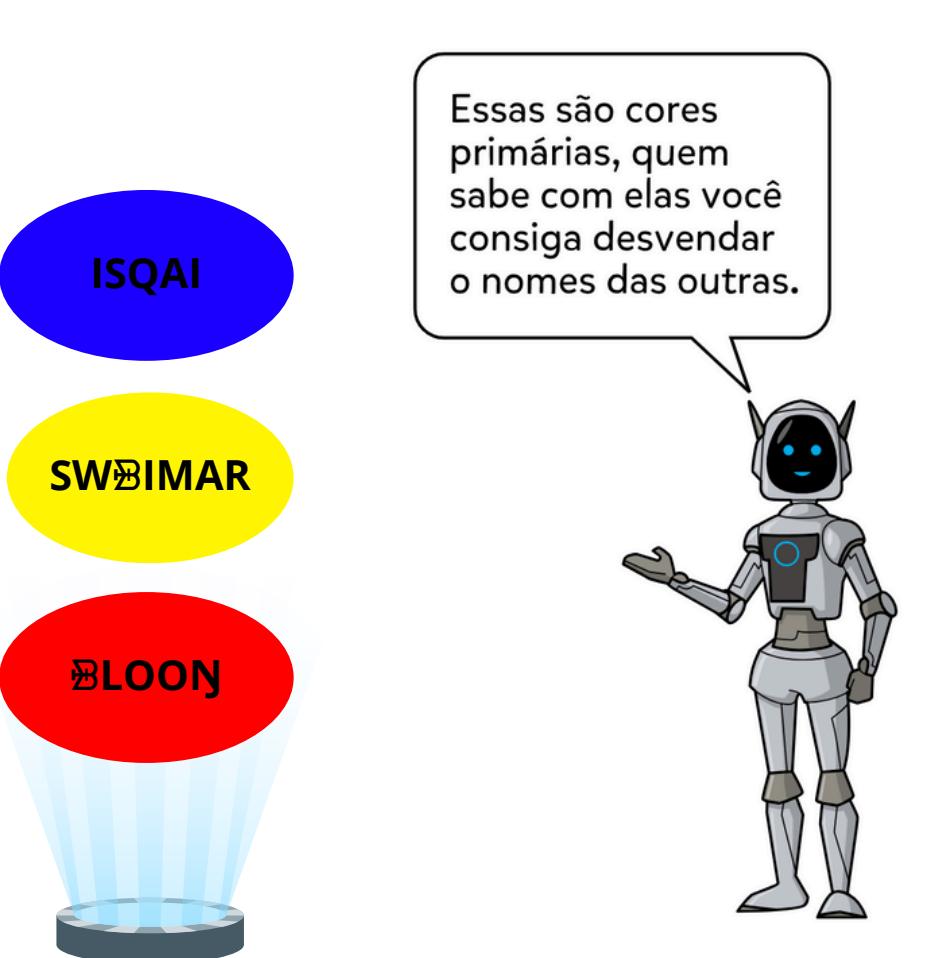
Algum tempo depois...



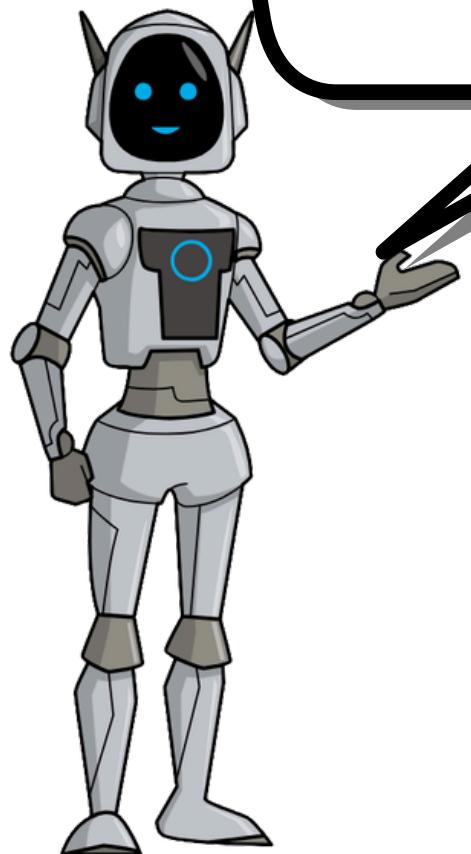
O calor ficou muito forte e a terra secou. As casas quebraram, nós tivemos que ir para o subterrâneo. Construimos casas para viver. Fechamos os portões da superfície.

A senha é a distância entre o laboratório e a entrada.





O que já descobrimos?



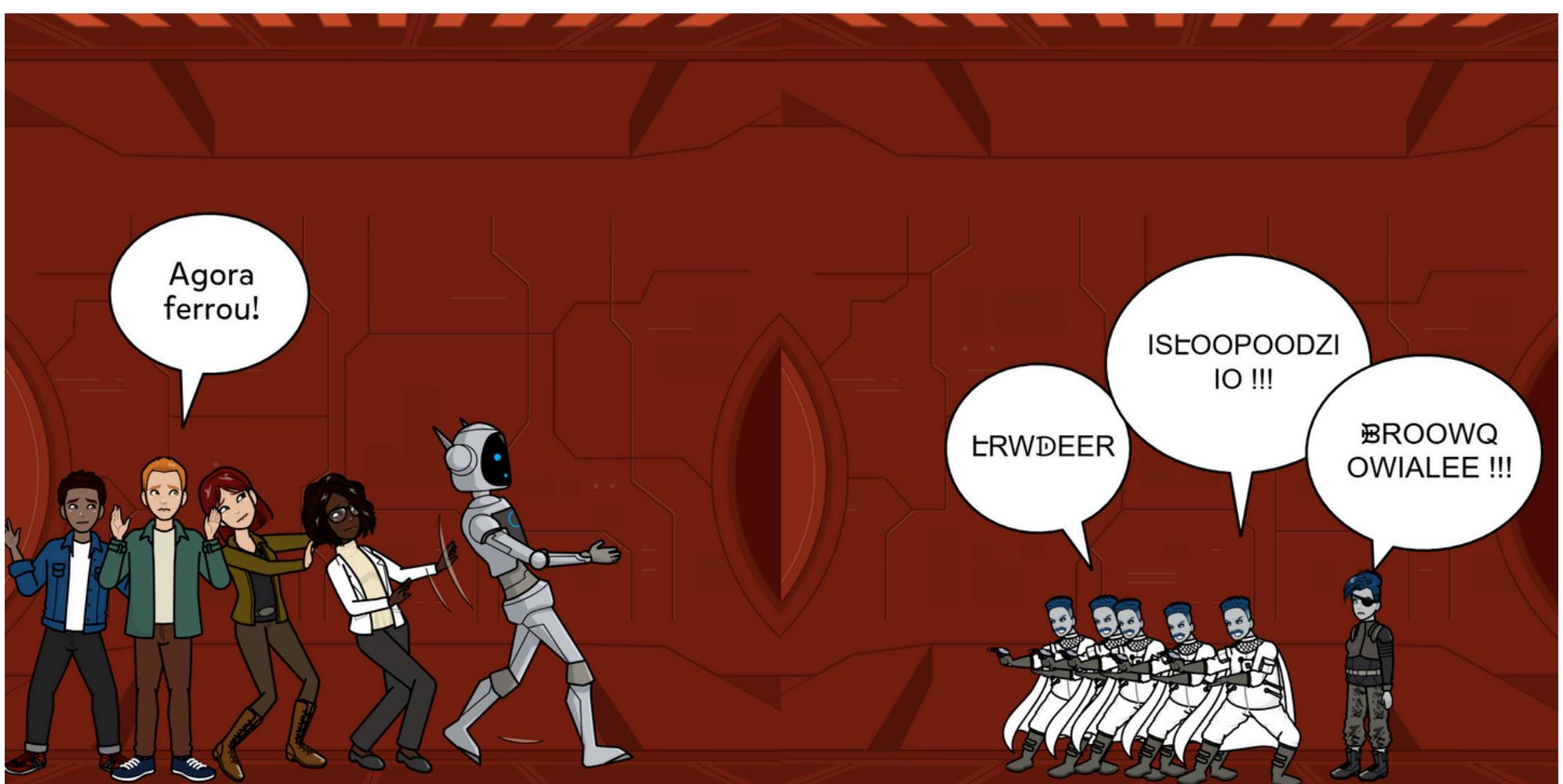
Você notou que em camble o número “6” é a junção do “2” e do “3”? Lembrando que $2 \times 3 = 6$.

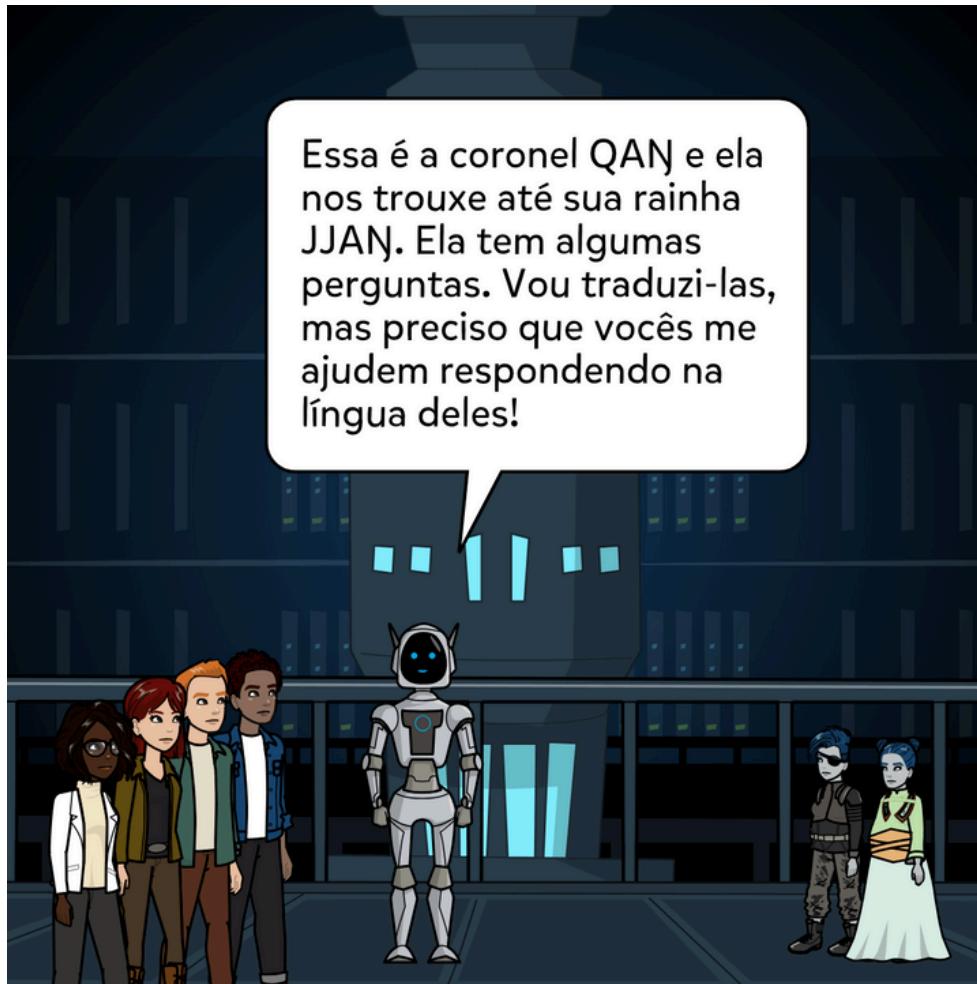
Conte como você pensou para criar o número “8”?

Conte para mim como você fez para nomear as cores secundárias?



CAPÍTULO 3: ENCONTRO TEDI





Rainha JJAN: IO RWRI QIQLLEE?

Tradução: Vocês quem são?

Resposta em português:

IAN traduzindo em camble:

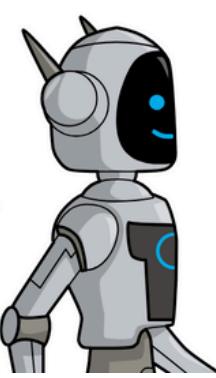
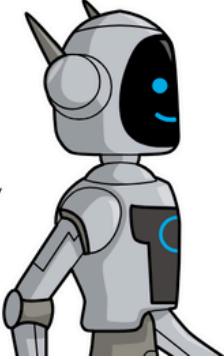


Rainha QAN: IO JJI AQLIQI PA PAR??

Tradução: Vocês de onde vieram?

Resposta em português:

IAN traduzindo em camble:

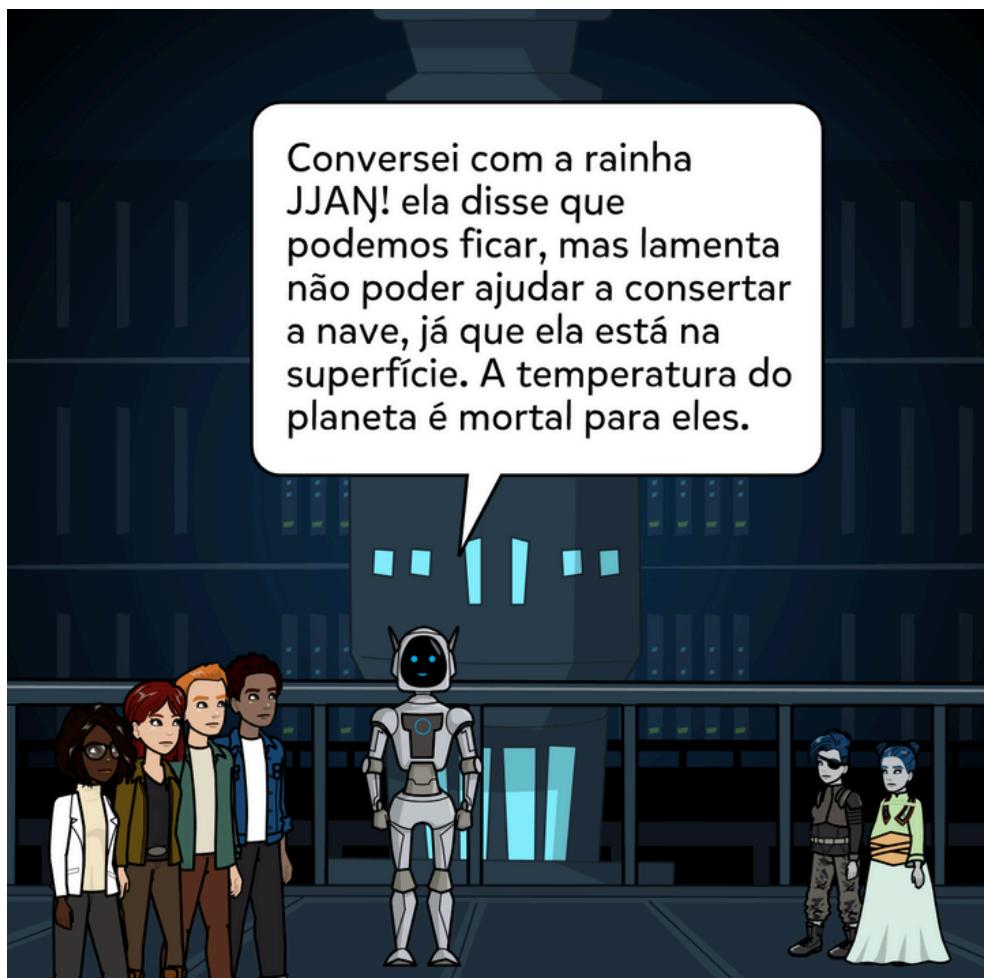


Rainha JJAN: IO RW RIRI PA ARIVEE?

Tradução: Vocês quando aqui chegaram?

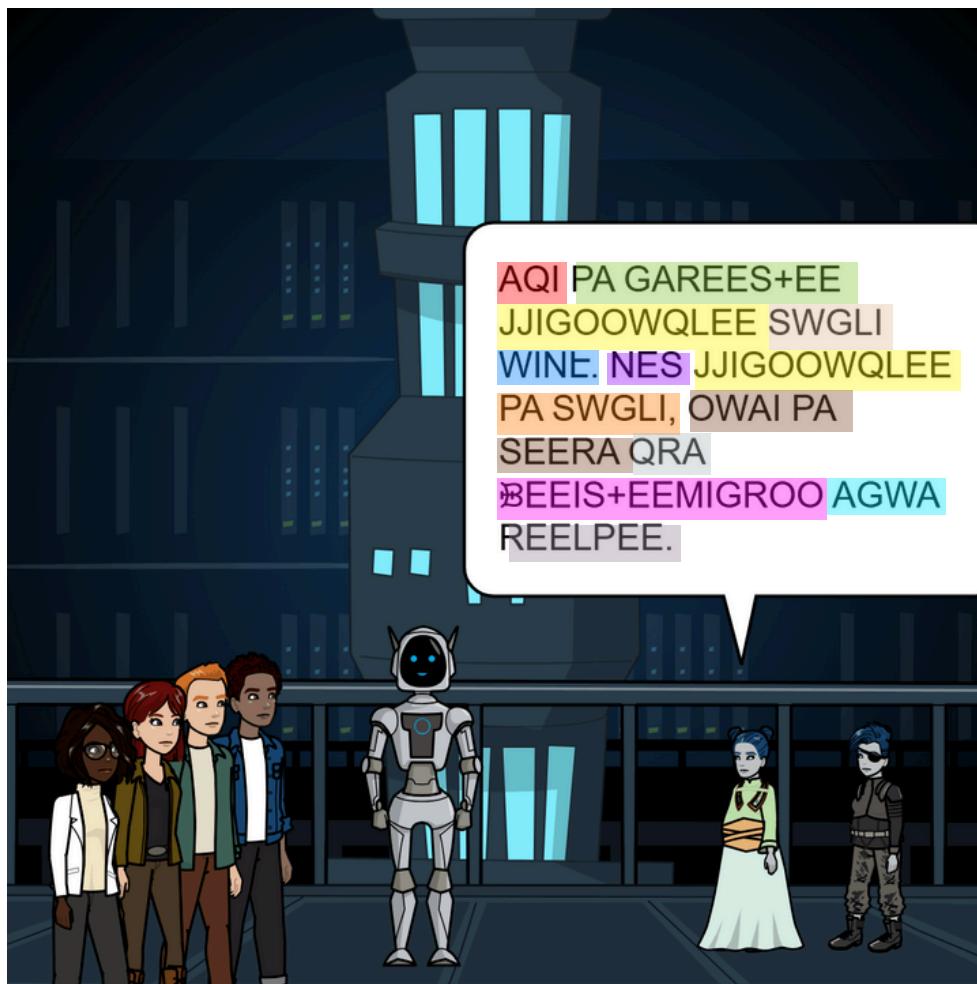
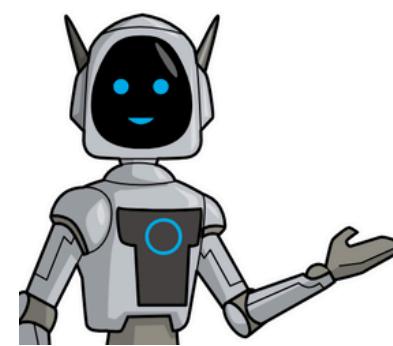
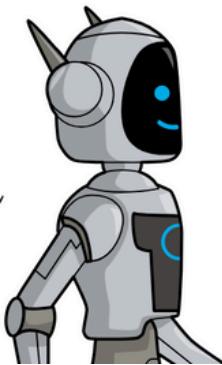
Resposta em português:

IAN traduzindo em Camble:



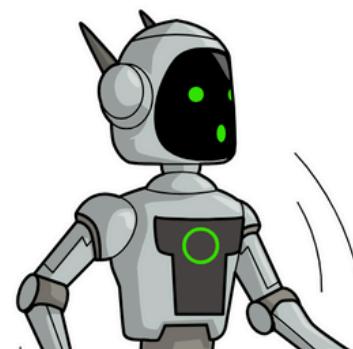
Pergunte em português:

Agora escreva sua pergunta em camble para que eu possa me comunicar melhor com a rainha!

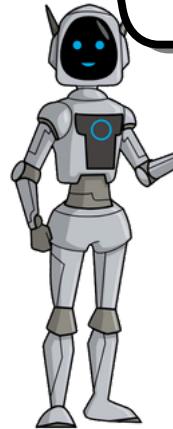


A tradução ficou assim:

"A poluição fez planeta esquentar muito. Depois que o planeta esquentou, fomos para subterrâneo esperar ajuda."



O que já descobrimos?



Você percebeu que "PA" indica quando a ação aconteceu na língua camble?

Como ficariam essas palavras em camble?	
Português	Camble
Caiu	
Andou	
Sonhou	



O vagão da pergunta ("O que?") vem bem na frente, agora observe em camble.



Você viu que em camble a ordem dos vagões é diferente?

Que tal transformar as frases da em perguntas assim como no primeiro exemplo

Árvore é verde.



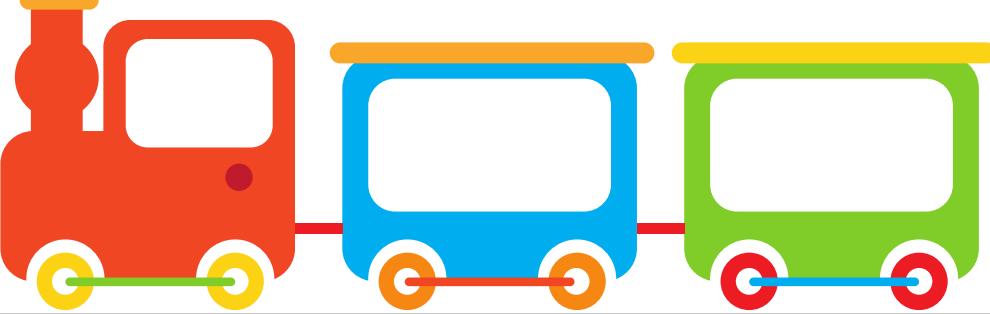
Você comeu pão



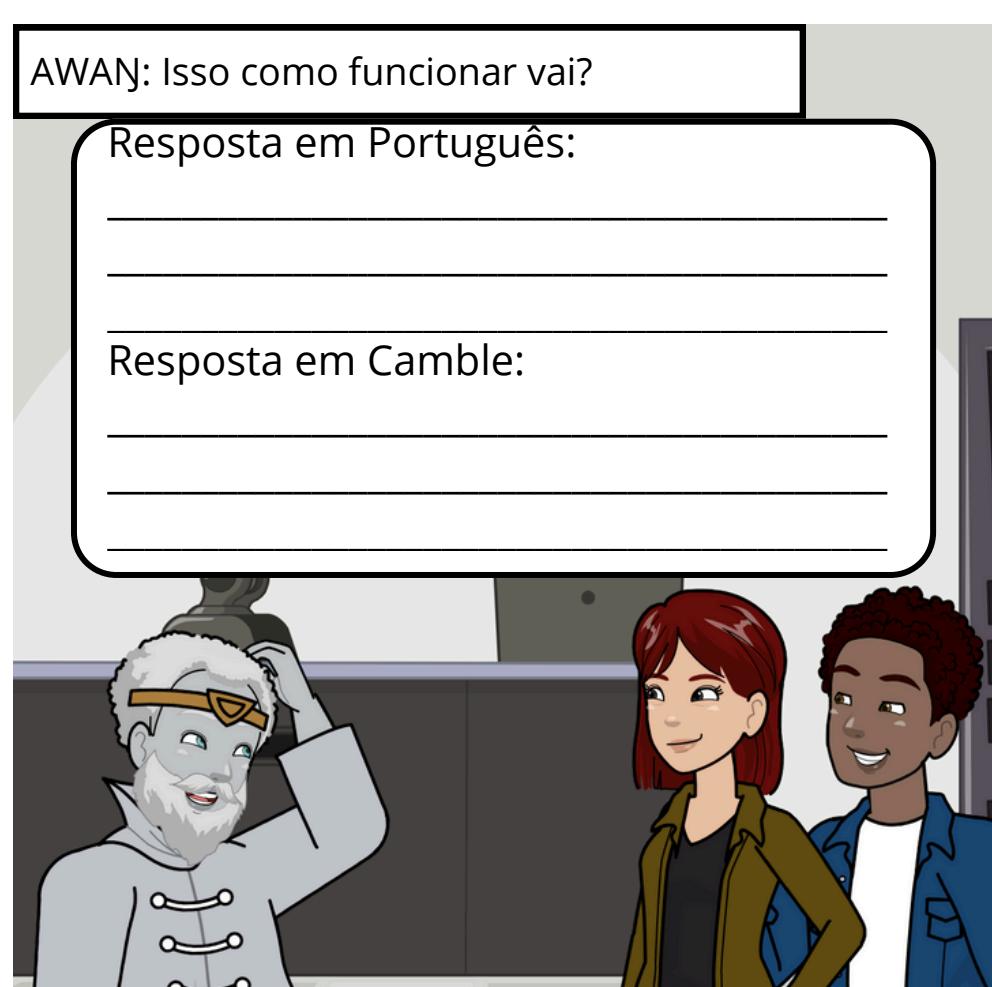
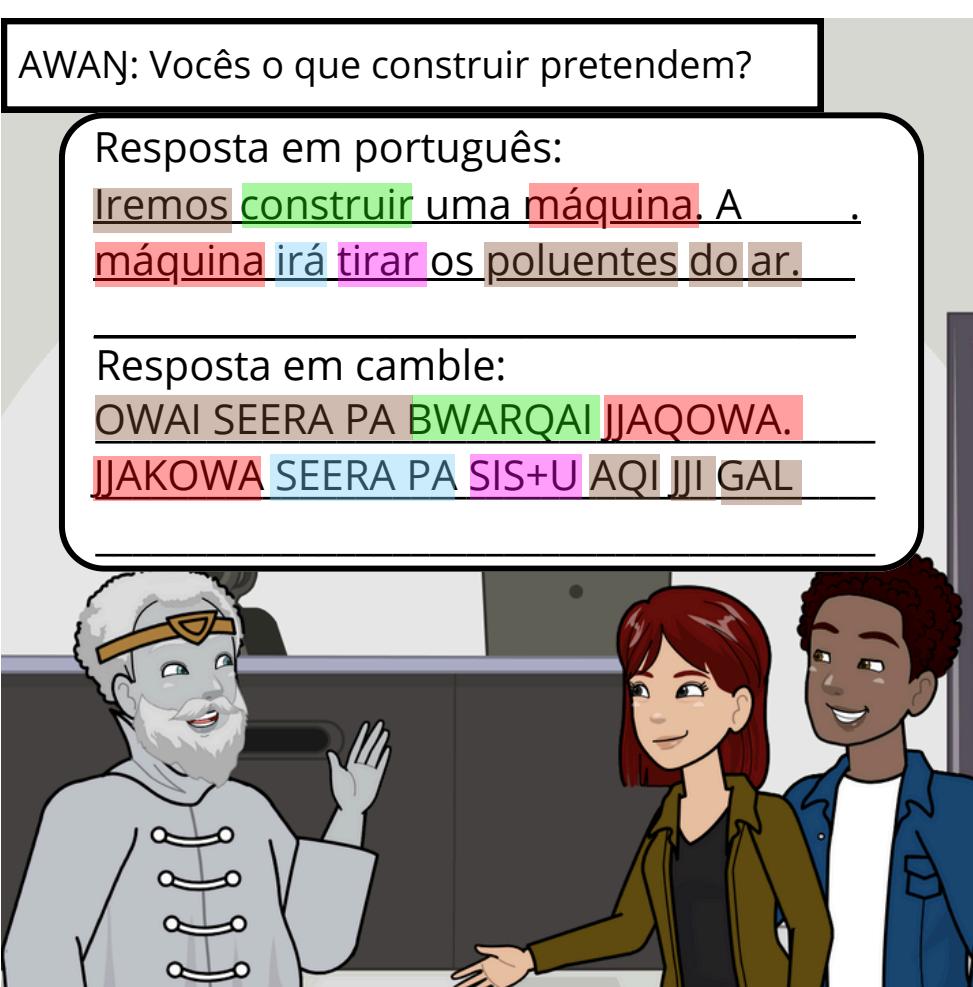
O mecânico consertou o carro

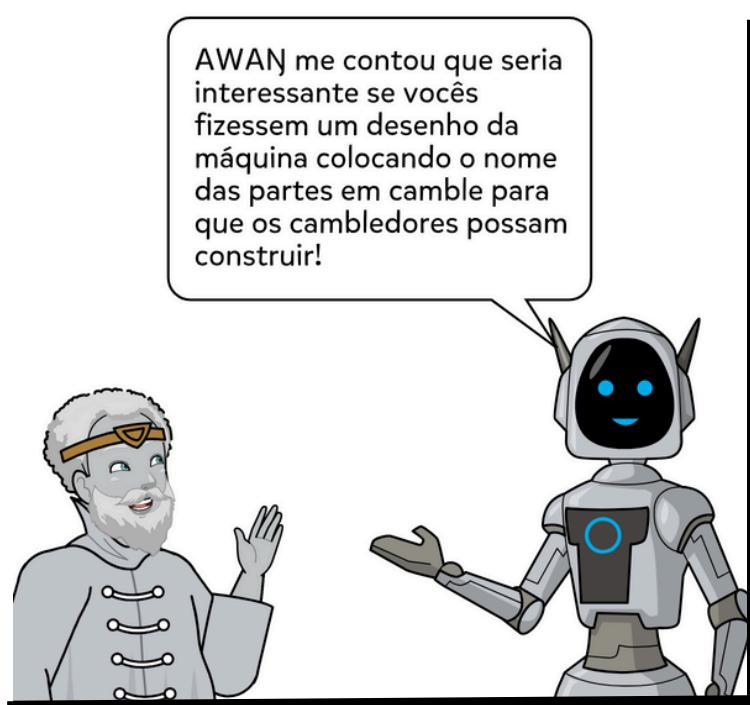


A viajante dormiu no ônibus

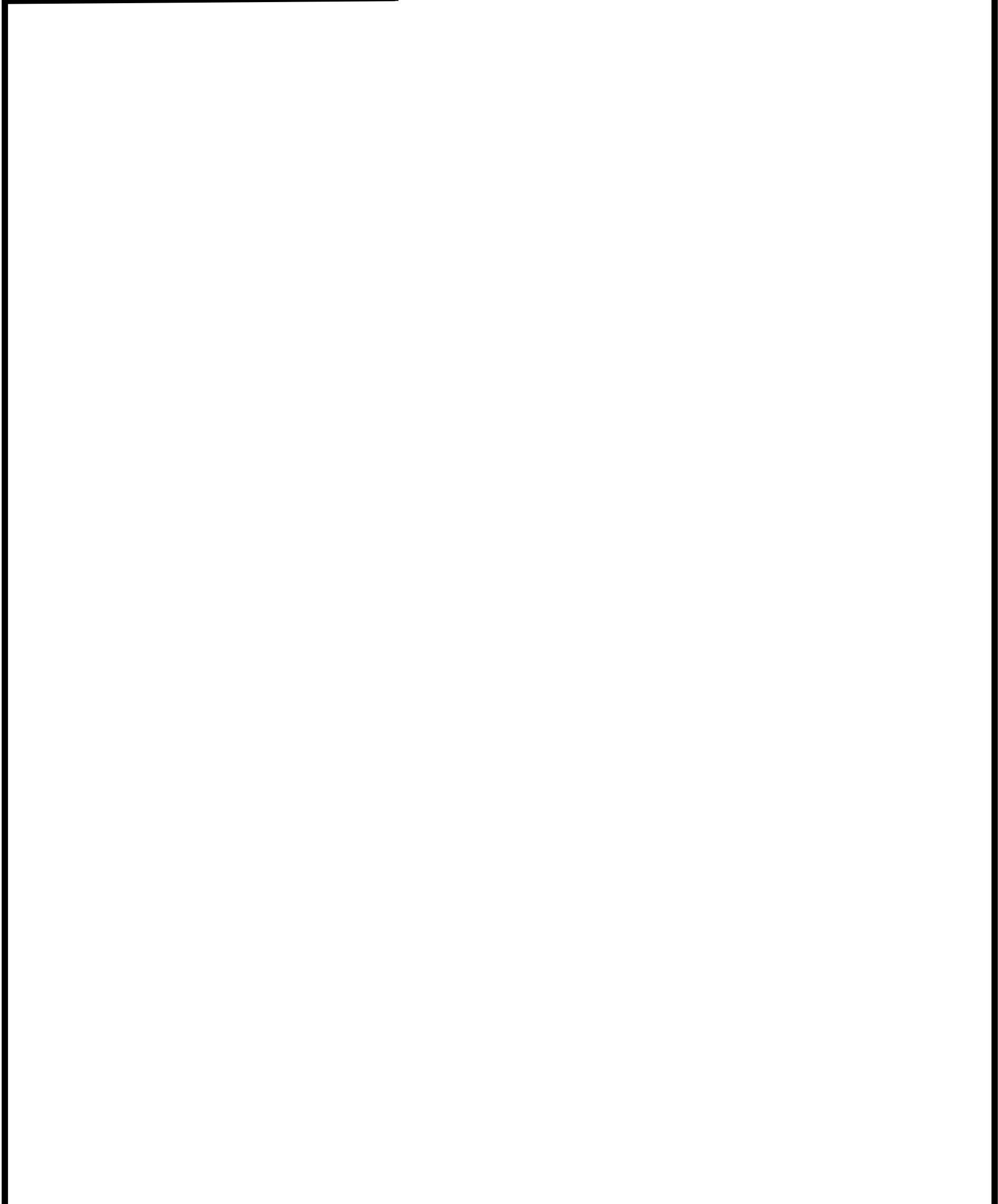








DESENHE AQUI:



AWAN me contou que seria interessante se vocês fizessem um desenho da máquina colocando o nome das partes em camble para que os cambledores possam construir!

E então eles foram construir a máquina



Enquanto isso...



Pergunte se a rainha está bem.

Pergunta em camble:



SHIERA REWI!

Ela disse que está bem!



De repente todos se assustam.



Vamos perguntar o que eles vão fazer quando saírem daqui?

Resposta em português:

Vocês o que irão fazer quando daqui saírem?

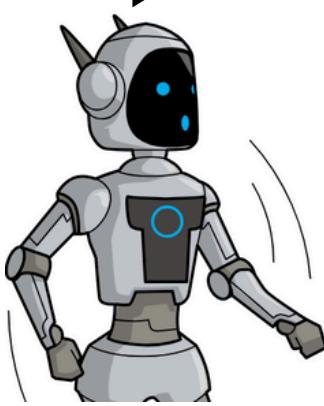
Pergunta em camble:

IO WAA SEERA PA GAREES+EE RW JJI RIRI
EES+I PA?



A tradução ficou assim:

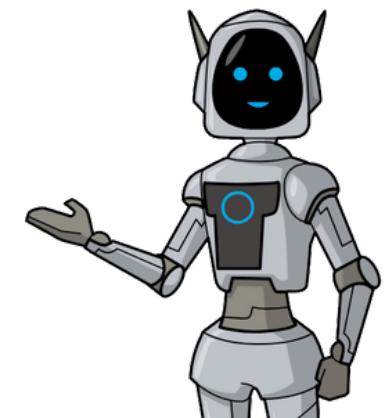
"Ando triste aqui, lá andarei feliz, como já andei antes"



O que já descobrimos?

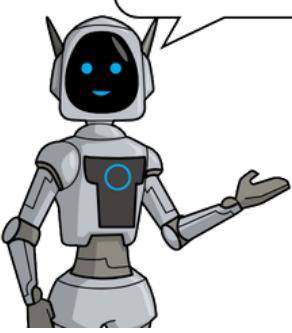
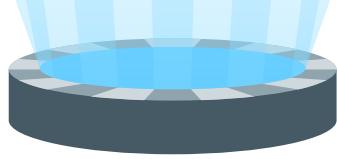
Ativando
Módulo Roseta para
aprender um pouco
mais sobre tempos
verbais

PORUGUÊS	ANDO	TRISTE	AQUI,	LÁ	ANDAREI
CAMBLE	LIRWNA	SAWEE	RIRI,	DEREE	LIRWNA PA

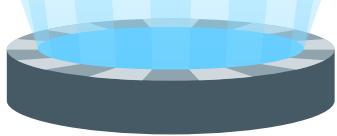


PORUGUÊS	FELIZ,	COMO	JÁ	ANDEI	ANTES
CAMBLE	LODEEVIQI	QLOVIS	AWEE	PA LIRWNA	SHFOO

Nesse capítulo aprendemos um pouco mais sobre os tempos dos verbos, quando acontecem as ações. Assim como o verbo “andar”, escreva os verbos a seguir no passado e no futuro.

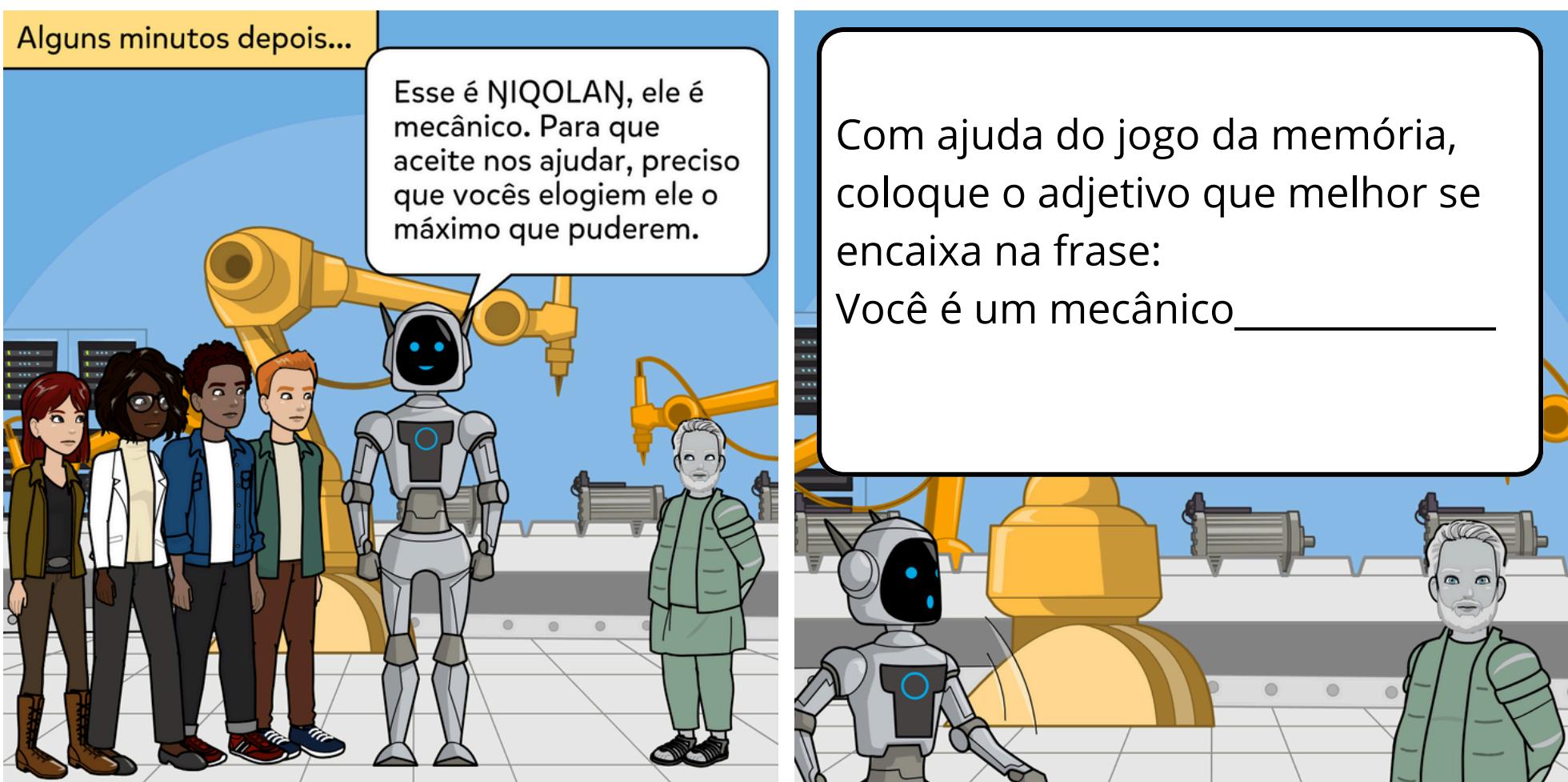
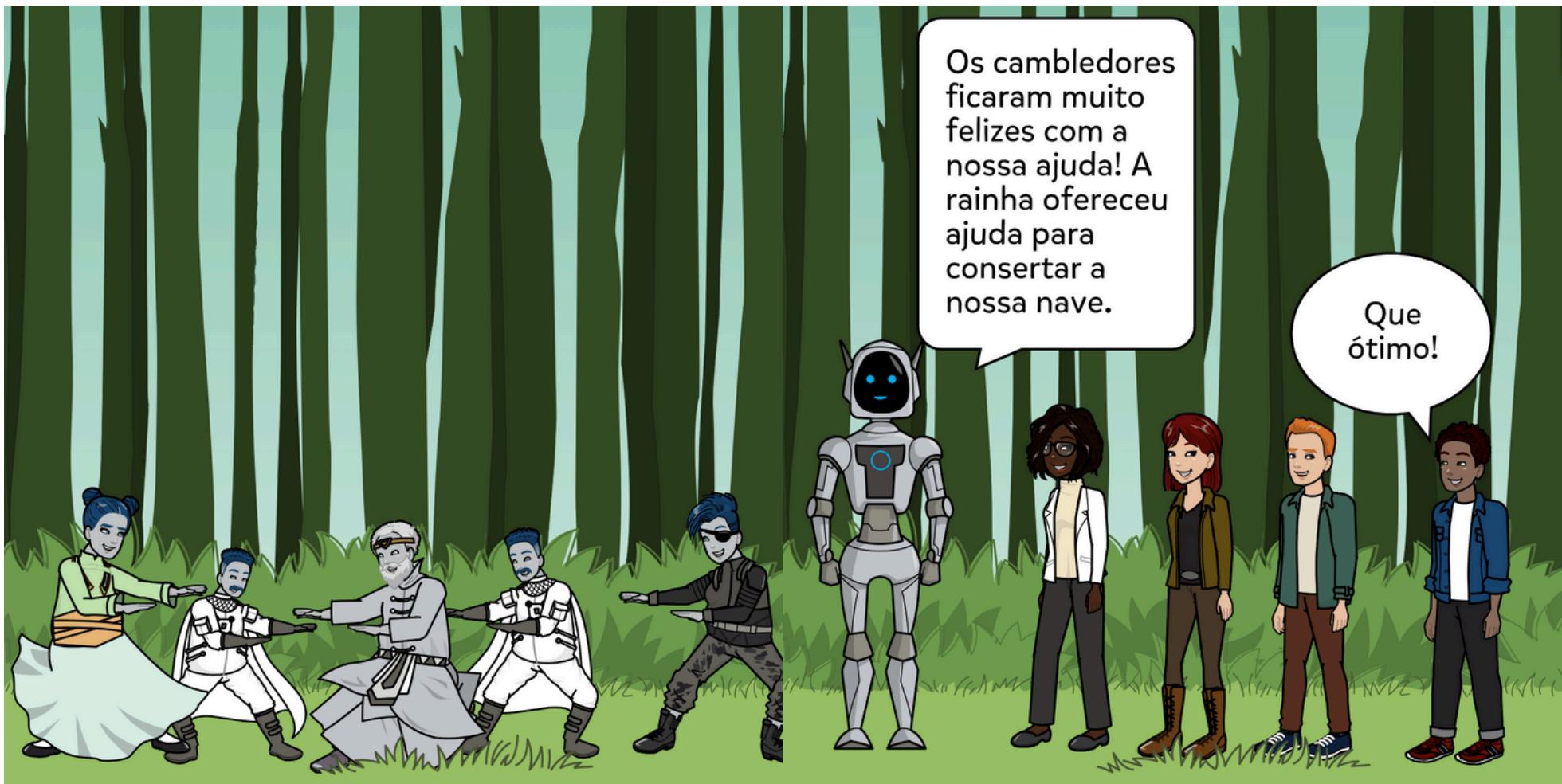


VERBO	PASSADO	PRESENTES	FUTURO
Fazer		GAREES+EE	
Ir		SEERA	
Ver		OJJA	

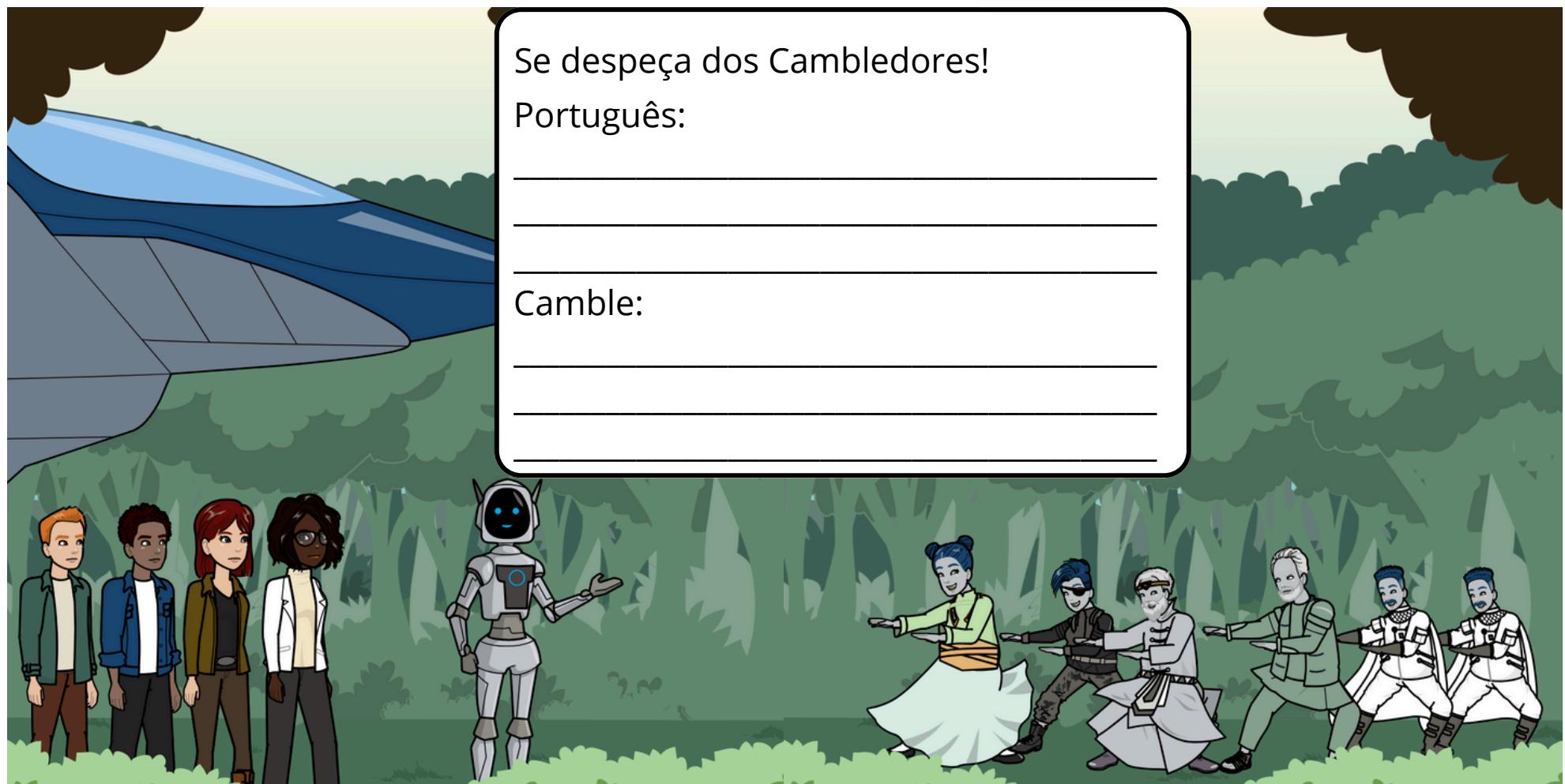




**CAPÍTULO 5:
UMA AJUDINHA
CAI BEM
REELPEE FOOW
REWI**





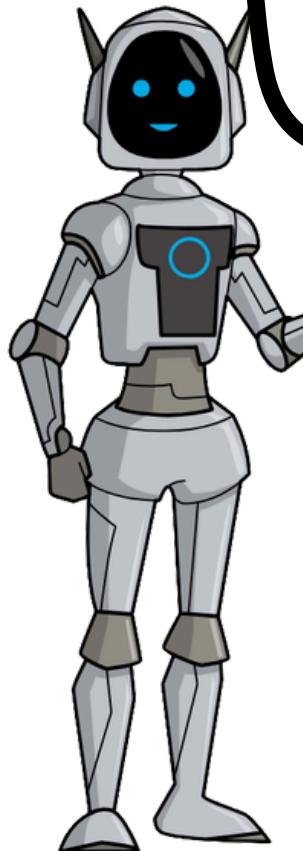


Se despeça dos Cambledores!

Português:

Camble:

O que já descobrimos?

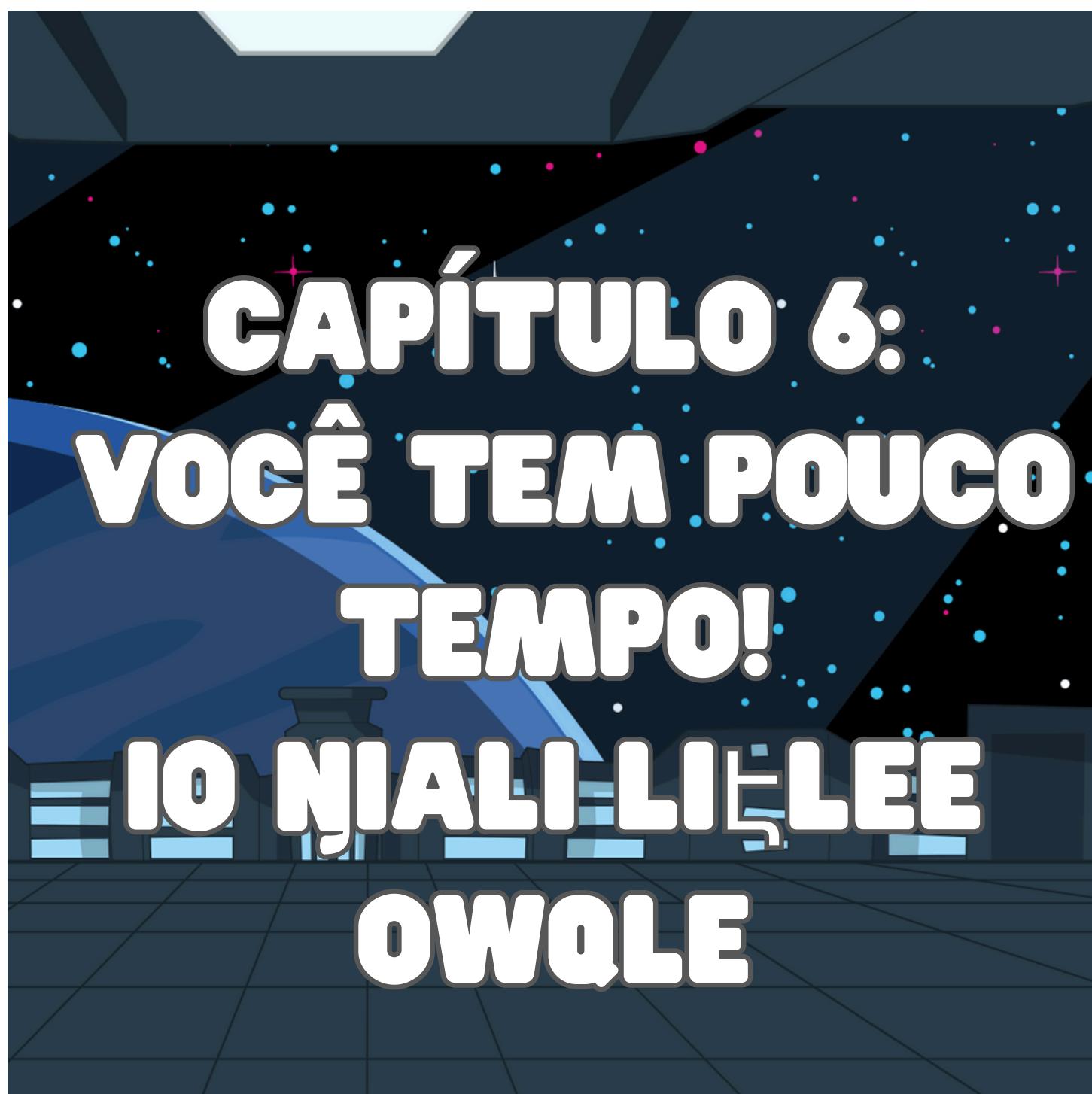


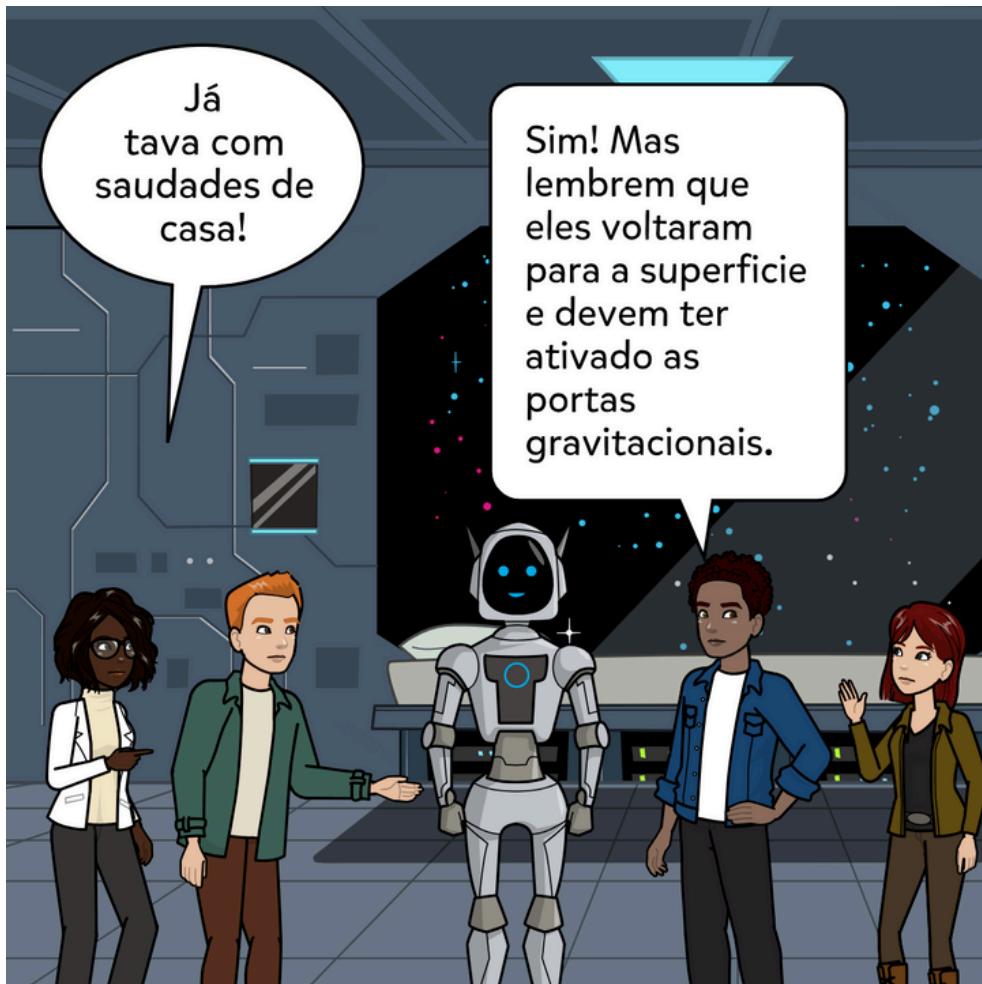
Percebemos aqui o jeito que os cambledores mandam é diferente, que tal explicar como NIQOLAN expressa as ordens. Compare como acontece com o português

Como nós falamos: “pegue a chave”

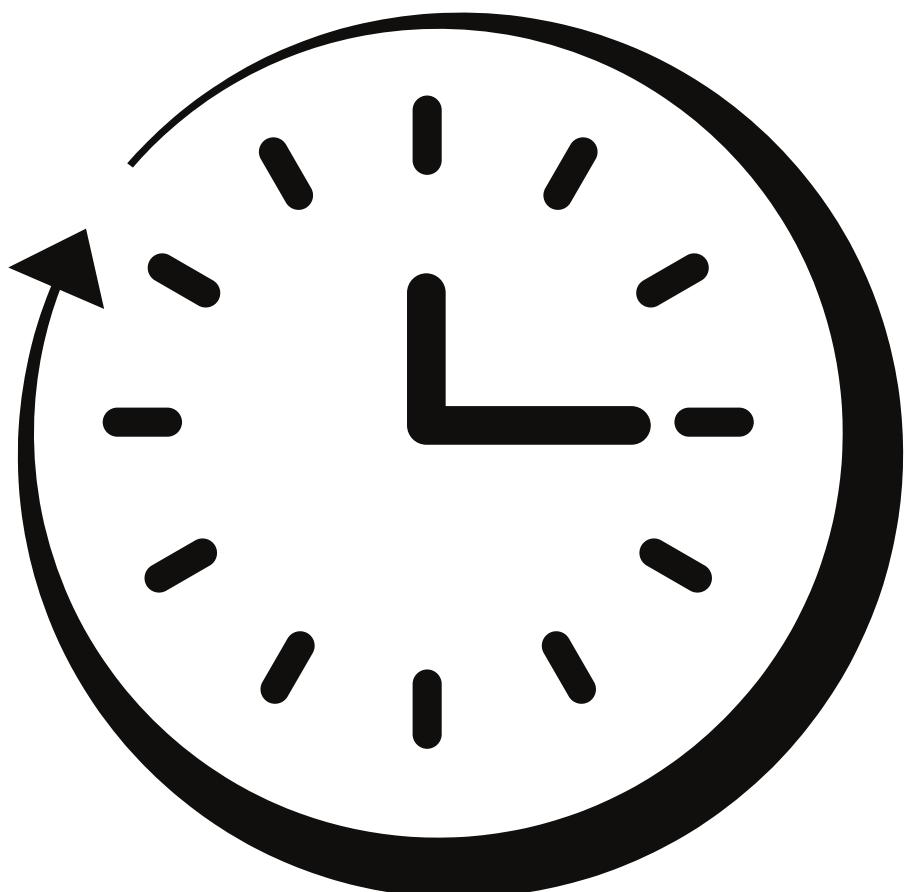
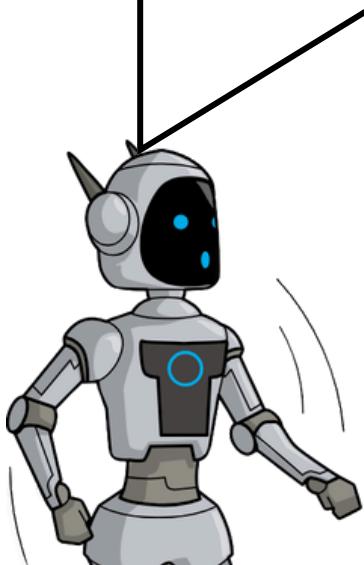
Como NIQOLAN fala: “pegar a chave você”

O que você percebeu? Dê exemplos de como expressar ordens em camble.





A senha deve ser essa frase em camble! Meus sistemas dizem que já vimos todas as palavras dessa frase durante nossa jornada, que tal retomar algumas páginas e encontrar elas? Mas lembre-se, você só tem 20 minutos!



DIÁRIO TINHA OITO PLANETAS AZUIS

1.SUSTANTIVO

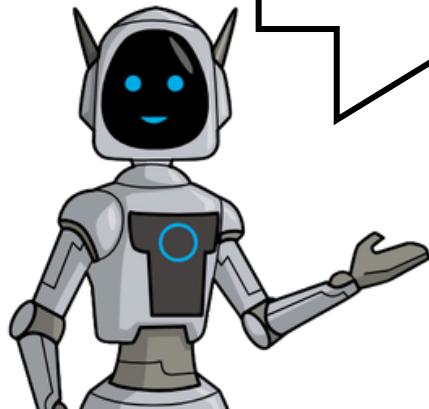
2.VERBO
NO
PASSADO

3.NUMERAL

4.SUSTANTIVO

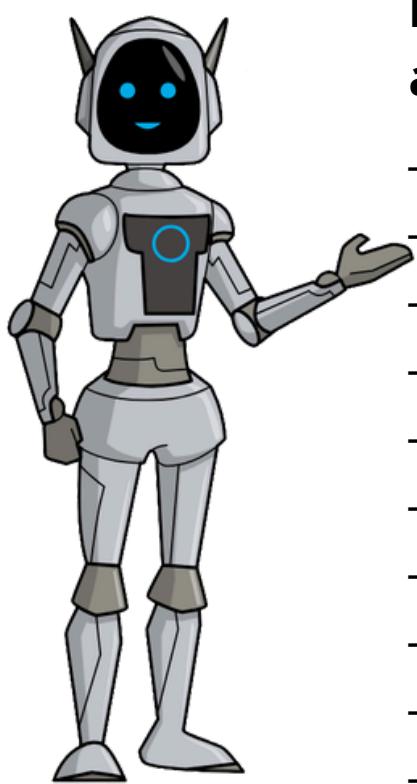
5.ADJETIVO

Se sentir dificuldades para encontrar as palavras, na próxima página tem uma dica de onde elas estão!



**E no final dessa jornada,
o que descobrimos?**

No final dessa jornada, o que você descobriu? O que te chamou mais atenção? Conte para nós alguma curiosidade dessa aventura.



Dicas

1. Página 14
 2. Página 26, quadro 5
 3. Página 13
 4. Página 21, quadro 3
 5. Página 16, quadro 3

Glossário do Camble

Fonemas	Grafemas
Vogais	
a	a
e	ee
ɛ	e
i	i
o	oo
ɔ	o
u	w
Consoantes	
p	p
b	β
t	t
tʃ	ts
d	d
dʒ	dz
k	q
g	g
f	f
v	v
s	s
z	s+
ʃ	sh
ʒ	jj
m	m
n	ñ
l	l
r	r
[r](antes de vogal)	R
[ɾ], [ɹ], [r](depois de vogal)	R

Palavra(PT-BR)	Pronúncia	Escrita
Pronomes pessoais		
eu	ai	AI
tu/você	io	IO
ele/ela	iale	IALEE
nós	ouai	OWAI
eles/elas	ouiale	OWIALEE

Pronomes relativos/indefinidos		
quem	rwri	RWRI
[o] que	ua	WA

Preposições		
de/do/da	ji	JJI
para	kra	QRA
com	ion	IOOD
sobre	oudre	OOWDREE
entre	ere	EEREE

Conjuções		
e	ie	IEE
ou	ore	OREE
mas	bachi	BAŠH

Verbos básicos		
ser	kikle	QIQLEE
estar	chitra	SHIERA
ter	niali	DIALI
ir	sera	SEERA
fazer	gareze	GAREES+EE
ver	oja	OJJA
comer	meko	MEQOO
andar	liruna	LIRWDA
produzir/fazer	iate	IAŁEE
favorecer/ajudar	relpe	REELPEE
incluir/colocar/por	pore	POLEE
integrar/participar	introze	INTROOS+EE
sustentar/manter	kontina	QOODŁIDA
dar	kia	QIA
crescer	igte	IGIŁEE
brilhar	ispark	ISPARQI
escrever	urite	WRITSEE
viver	live	LIVEE
refletir	espe	EESPEE
fechar	clouse	QLOOWS+EE
querer	nida	DIIDA
parar	istopodi	ISŁOOPOOSZI
ficar	flitche	FLITSZEE
conseguir	rado	RADOO
secar	iekar	IEEQAR
quebrar/destruir	brouk	BRÓOWQ
construir	buarqui	BWARQI
cair	fou	FOOW
odiar	iram	IRAM
amar	mari	MARI
chegar	arive	ARIVEE
esquentar	sugli	SWGLI
esperar	agua	AGWA
pegar	sizu	SIS+U
sair	ezi	EES+I
trabalhar	uoki	WOQI
começar	bagui	BAĞI
ligar	pelei	PEELEEI
correr	runa	RWDA
vir	par	PAR
sonhar	drupla	DRWPLA
a	iokikle	IOQIQLES
dizer	jala	JJALA

Substantivos comuns		
pessoa	piple	PIPLE
água	negoso	DEGOSOO
encontro	tedi	ŁEEDI
casa	mepor	MEPOOR
coisa	dai	DAI
dia	radi	RAĐI
floresta	ver	VEER

lar	uarer	WAREER
mão	kokiri	QOOQIRI
linguagem/língua	isprache	ISPRASHEE
montanha	jigarokli	JJIGAROOQLI
notícia	newi	DEWI
olho	uarunar	WARWDAR
pedra	rokli	ROOQLI
planeta	jigoukle	JJIGOOWQLEE
árvore	libeze	LIBES+EE
vida	livime	LIVIMEE
solo/chão/piso/base/terra	beize	BEEIS+EE
vegetação/natureza	verdi	VEERDI
flor	petſi	PEETI
pétala	genovi	JJEEDOOVI
luz	lumi	LWMI
sombra	dak	DAQ
construção	buarke	BWARQI
ambiente	ligare	LIGAREE
formato	kuadi	QWAÐI
jardim	mariki	MARIQI
biodiversidade	livimedesmele	LIVEMEEDEESMEELEE
filho	song	SODG
sabedoria	intelektus	IDEELEQEWS
poder	pouer	SWPEER
calor	forni	FOORDI
subterrâneo	beizemicro	BEEIS+EEMIQROO
superfície	beizemacro	BEEIS+EEMAQROO
porta	dore	DOOREE
lugar	akli	AQLI
diário	akliurite	AQIWRITSE
paisagem	vizita	ATSIAD
folha	paiper	ATSIAD
fruta	sogibes	SOGIBEES
rio	koklifi	QOOQLIFI
senha	pasou	PASOOW
distância	long	LOODGI
vidro	duvri	DWVRI
entrada	enter	EEDEEER
escolha	tek	EEQ
futuro	fren	FREEN
planta	razi	RAS+I
Laboratório	labe	LAÑEE
pergunta	kestion	QUESTSION
outra	ouder	OOWDEER
metro	dra	ÐRA
Poluição	aki	AQI
ferramenta	jou	JJOW
motor	jira	JJIRA
ar	gal	GAL
Biblioteca	bible	ÐIBLEE
maquina	jakoua	JJAQOWA
relógio	oukleoſ	OWQLES+
tempo	oukle	OWQLE

Adjetivos básicos		
obrigado	kadézo	QAÐES+OO
saboroso(a)	apetis	APEEIS
exótico/diferente	desmele	DEESMEELEE
roxo	turuk	EEWRWQI
assistente	reupan	REWPAD

fértil	jafar	JJAFAR
viva/vibrante	brili	BRILLI
líquido	biocli	BIOQLI
vertical/inclinado	reto	DEREE
beleza	mavarilo	MAVARILLO
bonito/lindo	lreuri	LIREWI
feio	goval	GOOVAL
várias	clipe	QLIPEE
coberto/preenchido/cheio	clipion	QLIPIOOD
bom/melhor/bem	reui	REWI
mau	vauder	VAWDEER
grande	jiga	JJIGA
pequeno/pouco	litle	LIELLEE
novo	jovi	JJOVI
forte	istrong	ISTROODGI
especial	verdug	VEERDWGI
velho	kora	QORA
baixo	micro	MIQROO
chato	soi	SOI
alto	macro	MAQROO
fraco	ueki	WEEQI
feliz	loneviki	LODEEVIQI
triste	saué	SAWEE
rapido	fajongui	FAJJONGI
lento/devagar	islejo	ISLEEJJO
rainha	kikuin	QIQWID
burro	mulevi	MWLEVI
inteligente	klugous	QLWGOWS
intruso	trudor	ERWDEER
não	nie	DIIE
muito/tanto	uint	WIN
antes	bifo	BIFOO
azul	iskai	ISQAI
amarelo	subimarine	SWIMAR
vermelho	blom	BLOOD

Advérbios		
lá	dérê	AWEE
como	klovís	QLOVIS
quando	rw	RW
somente	loulili	LOWLILI
aqui	riri	RIRI
depois	nes	NES
como	klovís	QLOVIS
já	awee	AWEE
onde	akikli	AQLIQI

Preposições		
entre	ere	EEREE